



## **TÜRKISCHE KAFFEEMASCHINE**

Art.-Nr.: 20044 / TCM001

**DE / EN / FR / NL / TR**

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Gebruiksaanwijzing  
Manuel d'instructions  
Kullanım kılavuzu



## WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

**Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!**

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

### WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

#### **GEFAHR! Hohes Risiko:**

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

#### **WARNUNG! Mittleres Risiko:**

Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

#### **VORSICHT! Geringes Risiko:**

Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

 Dieses Produkt verfügt über eine CE-Kennzeichnung, um die Konformität mit den Richtlinien 2014/35/EU (Niederspannung) und der EMV-Richtlinie (2014/30/EU) in der jeweils gültigen Fassung anzuzeigen.

### SICHERHEITSHINWEISE:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nur an eine passende und geerdete Steckdose angeschlossen werden. Bitte stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Stecken Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen ein oder aus und reinigen Sie die Steckdose nicht mit einem nassen Tuch.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen vollständig abkühlen.
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Stecker des Geräts bei Gewittern oder bei längerem Nichtgebrauch ab. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen, bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen, reinigen, Zubehör austauschen oder sich beweglichen Teilen nähern.
- Das Gerät darf nicht in Flüssigkeit getaucht werden
- Die Kaffeemaschine darf während des Betriebs nicht in einen Schrank gestellt werden.



### **WARNUNG! Verletzungsgefahr!**

- Der Brühkammerkopf und die Kaffeegabedüse werden während des Gebrauchs heiß und es besteht die Gefahr der Verbrühung durch den austretenden Dampf.
- Die Oberfläche des Heizelements unterliegt nach dem Gebrauch einer Restwärme!

- Öffnen Sie den Brühkammerdeckel nicht, entfernen Sie den Brühkammerkopf nicht und halten Sie Ihre Hände nicht unter die Kaffee-Ausgabedüse, während ein Brüh- oder Reinigungszyklus läuft oder während der automatischen Bestimmung des Siedepunkts.

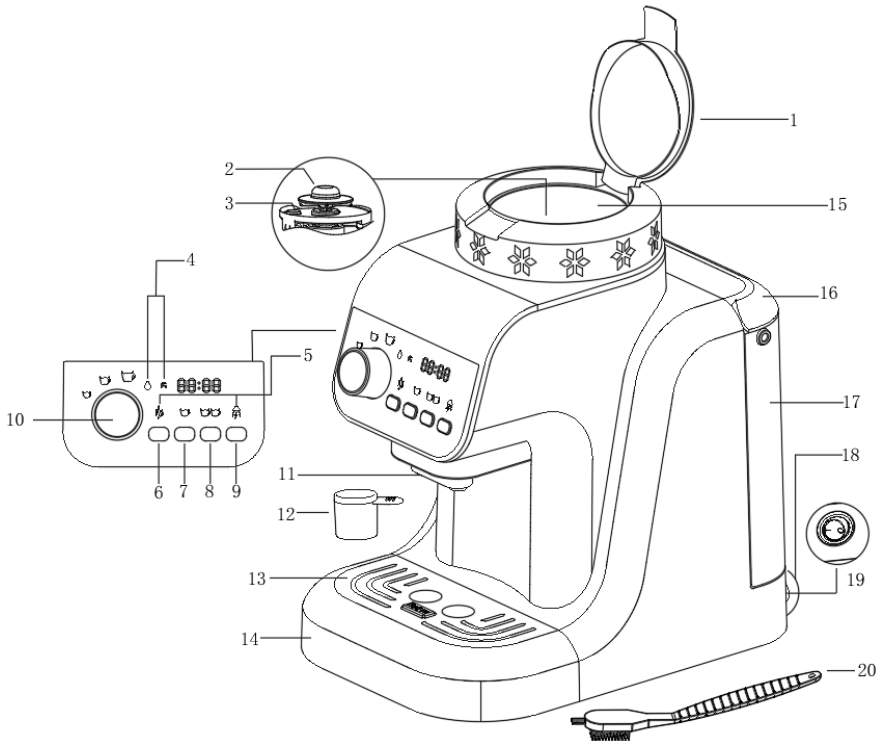
### **Es besteht Verbrühungsgefahr!**

- Überprüfen Sie vor der Verwendung des Geräts sowohl das Hauptgerät als auch die angeschlossenen Komponenten gründlich auf Mängel. Wenn das Gerät beispielsweise auf eine harte Oberfläche gefallen ist, verwenden Sie es nicht weiter. Selbst unsichtbare Schäden können sich nachteilig auf die Betriebssicherheit des Geräts auswirken.
- Das Netzkabel muss von den heißen Teilen des Geräts ferngehalten werden.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb nicht unbeaufsichtigt. Stellen Sie das Gerät auf eine gleichmäßige, ebene Fläche. Andernfalls kann es während der Kaffeezubereitung zu Fehlfunktionen kommen.
- Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung, bei Fehlfunktionen oder bei Gefahr immer den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Stecker selbst.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt sind! Gießen Sie keine Flüssigkeit oder Pulver in die Lüftungsschlitze. Bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, stellen Sie immer sicher, dass die Wasserkammer gefüllt, die Abwasserwanne und der Brühkammerkopf montiert und die Abwasserwanne leer ist.
- Es wird keine Verantwortung übernommen, wenn Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen oder wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Zubereitung von türkischem Kaffee in privaten Haushalten und vergleichbaren Umgebungen vorgesehen, wie beispielsweise in Küchen für Mitarbeitende in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, in Bauernhäusern, in Hotels, Motels und ähnlichen Wohnbereichen. Die Verwendung des Geräts für gewerbliche Zwecke ist nicht vorgesehen. Bitte beachten Sie, das Gerät nur gemäß diesen Anweisungen zu verwenden, da unsachgemäßer Gebrauch zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann und zudem Gewährleistungsansprüche erlöschen lässt. Lesen Sie daher aufmerksam die Sicherheitshinweise.

## **LIEFERUMFANG**

1. **Türkische Kaffeemaschine**
2. **Bedienungsanleitung**

# GERÄTEBESCHREIBUNG



- |     |   |     |                               |
|-----|---|-----|-------------------------------|
| 1.  | <b>Brühkammerdeckel</b>                 | 18. | <b>Stromkabel mit Stecker</b> |
| 2.  | <b>Mischer</b>                          | 19. | <b>Ein/Aus-Taste</b>          |
| 3.  | <b>Temperatursensor</b>                 | 20. | <b>Reinigungsbürste</b>       |
| 4.  | <b>Alarmsymbol</b>                      |     |                               |
| 5.  | <b>Funktionsanzeige</b>                 |     |                               |
| 6.  | <b>Langsambrühknopf</b>                 |     |                               |
| 7.  | <b>Taste für eine Tasse</b>             |     |                               |
| 8.  | <b>Taste für zwei Tassen</b>            |     |                               |
| 9.  | <b>Reinigungstaste</b>                  |     |                               |
| 10. | <b>Taste für die Wasserzufuhr/Tasse</b> |     |                               |
| 11. | <b>Kaffee-Ausgabedüse</b>               |     |                               |
| 12. | <b>Löffel</b>                           |     |                               |
| 13. | <b>Tassenhalter</b>                     |     |                               |
| 14. | <b>Wasserwanne</b>                      |     |                               |
| 15. | <b>Brühkammer</b>                       |     |                               |
| 16. | <b>Wasserbehälterdeckel</b>             |     |                               |
| 17. | <b>Wasserbehälter</b>                   |     |                               |

## TECHNISCHE DATEN

Modell:	20044 / TCM001
Netzspannung:	220-240V 50-60Hz
Schutzklasse:	I
IP-Schutzart:	IPX0
Leistung:	700 Watt

### Schutzklasse I

Das bedeutet, dass ein Schutzleiter alle metallischen Komponenten, die berührbar und stromführend sind, mit der Erdung verbindet.

**IPX0 = IP** steht für die Schutzklasse (International Protection)

**X** bedeutet nicht angegebenen Berührungsschutz & Staubschutz

**0** deutet darauf hin, dass das Gerät keinerlei spezifischen Schutz gegen Wasser bietet.

Das Gerät mit einer IPX0-Bewertung bietet keinerlei Schutz gegen Wasser und ist daher nicht für den Kontakt mit Feuchtigkeit oder Wasser geeignet.


## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

### ⚠ VORSICHT!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Füllen Sie den Wassertank mit reinem Wasser bis zum maximalen Füllstand und setzen Sie ihn dann wieder in das Gerät ein.
- Entfernen Sie die Wasserwanne, stellen Sie sicher, dass sie sauber ist, und setzen Sie sie wieder in das Gerät ein.

## GEBRAUCHSANLEITUNG

SINGLE ☕	DOUBLE ☕☕	EINSTELLUNG DER TASSE
76 ml ☕	152 ml ☕☕	
68 ml ☕	136 ml ☕☕	
60 ml ☕	120 ml ☕☕	

### Einstellung für eine Tasse ☕

Drücken Sie die Taste für eine Tasse. Das Wasservolumen füllt sich auf das mit der Taste angegebene Volumen für kleine (60 ml), mittlere (68 ml) und große (76 ml) Tassen, um den Kaffeezubereitungsprozess zu starten. Das Symbol ☕ für eine Tasse leuchtet auf.

### Einstellung für zwei Tassen ☕☕

Drücken Sie die Taste für zwei Tassen. Das Wasservolumen füllt sich auf das Doppelte der Kapazität der kleinen (120 ml), mittleren (136 ml) und großen (152 ml) Tasse, wie mit der Taste angegeben, und startet den Kaffeezubereitungsprozess. Das Symbol ☕☕ für zwei Tassen leuchtet auf.

### Taste für die Wasserzufuhr/Tasse ☕

Mit Drehen des Knopfes, ist die Wasserausgabe für eine oder zwei Tasten einstellbar. Wenn die Taste für eine Tasse ausgewählt ist, beträgt das Wasservolumen, das der Drehung des Knopfes an dieser Stelle entspricht, ☕ 60 ml, ☕ 68 ml, ☕ 76 ml.

Wenn die Taste für zwei Tassen ausgewählt ist, beträgt die Wassermenge, die der Drehung des Knopfes entspricht, ☕☕ 120 ml, ☕☕ 136 ml, ☕☕ 152 ml.

### Einstellung für das Brühen ☕

1. ☕ Brühtaste + Taste ☕ für eine Tasse. Das Wasservolumen wird in einem Einzel-Volumen hinzugefügt, wie mit der Taste für ☕ kleine Tasse (60 ml), ☕ mittlere Tasse (68 ml) und ☕ große Tasse (76 ml) angegeben, um den Kaffeezubereitungsprozess zu starten. Die Brühtaste ☕ + das Symbol ☕ für eine Tasse leuchten gleichzeitig auf.

2. ☕ Brühtaste + Taste ☕☕ für zwei Tassen. Das Wasservolumen wird auf das Doppelte der Kapazität der kleinen (120 ml), mittleren (136 ml) und großen (152 ml) Tasse gefüllt, wie mit der Taste angegeben, und der Kaffeezubereitungsprozess wird gestartet. Die Brühtaste ☕ + ☕☕ das Zwei-Tassen-Tastensymbol leuchten gleichzeitig auf.

### Reinigungseinstellungen 🧼

Drücken Sie die Waschtaste, um automatisch 140 ml Wasser hinzuzufügen. Das Wasser beginnt, sich zu bewegen und die Kaffeekammer zu spülen. Das Symbol für die Reinigungstaste leuchtet auf und das Wasser wird nach dem Spülen automatisch abgelassen.

### Alarmsymbol 🔔

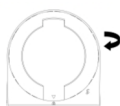
1. Wenn die Anzeige für wenig Wasser angezeigt wird, befindet sich das Wasser im Tank unter der MIN-DESTMENGE, die Anzeige blinkt und der Alarm ertönt dreimal.
2. Wenn die Anzeige für 🔔 den Tassendeckel „Tassendeckel nicht geschlossen“ anzeigt und der Deckel nicht mit der entsprechenden Anzeigemarkierung ausgerichtet ist, blinkt die Anzeige und der Alarm ertönt dreimal.

### Anleitungsdiagramm für den Betrieb mit einer/zwei Tassen

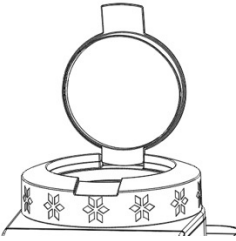
#### 1. Verriegelungsschema



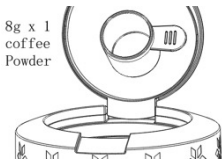
#### Entriegelungsschema



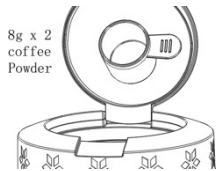
2. Öffnen des Deckels der Brühkammer



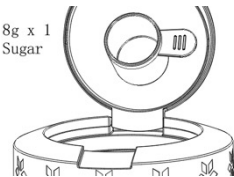
3. Für eine einzelne Tasse geben Sie einen Löffel (8 g) Kaffeepulver für die kleine ☹ Tasse, 9 g (etwas mehr als einen Löffel) für das mittlere ☹ Tassenmodell und 10 g für die große ☹ Tasse in die Maschine.



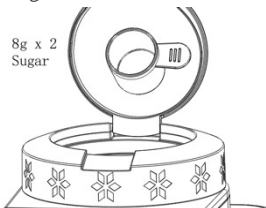
4. Für zwei Tassen geben Sie zwei Löffel (16 g) Kaffeepulver für die kleine ☹☹ Tasse, 18 g (etwas mehr als zwei Löffel) für die mittlere ☹☹ Tasse und 20 g für die große ☹☹ Tasse in die Maschine.



5. Geben Sie einen Löffel (8 g) Zucker in eine einzelne Tasse. Die tatsächliche Zuckermenge hängt von der Gewohnheit des Kunden/der Kundin ab.

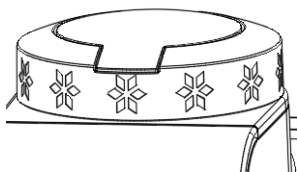


6. Geben Sie zwei Esslöffel (16 g) Zucker hinzu, wenn es zwei Tassen sind. Die tatsächliche Zuckermenge hängt von der Gewohnheit des Kunden/der Kundin ab.

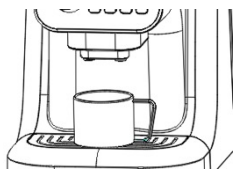




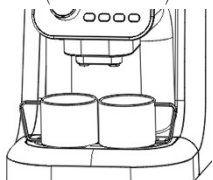
7. Schließen Sie den Deckel.



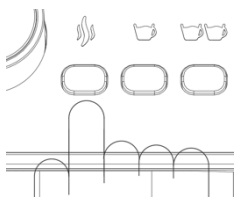
8. Der (Einzeltassen-) Halter unter dem Trichter hält eine Tasse.



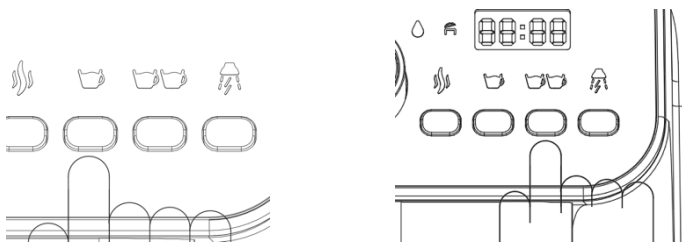
9. Der (Zweitassen-) Halter unter dem Trichter ist für zwei Tassen.



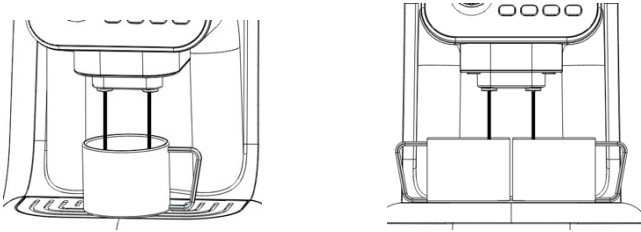
10. Falls gewünscht, drücken Sie die Taste für langsames Brühen, wodurch der Geschmack des Kaffees aromatischer wird.



11. Drücken Sie die Taste für eine Tasse ☕. Drücken Sie die Taste für zwei ☕☕ Tassen.



12. Die Tasse wird entfernt, wenn die LED nicht mehr blinkt und ein akustisches Signal ausgegeben wird.

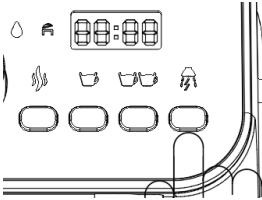


#### **ANMERKUNG:**

Sie können mehr Kaffeepulver hinzufügen, wenn Sie starken türkischen Kaffee möchten. Wir empfehlen 10 g oder 12 g pro Tasse für starken Kaffee für kleine Tassen, für mittlere und große Tassen darf es etwas mehr sein.

## **REINIGUNG**

- Drücken Sie die Reinigungstaste
- Drücken Sie zum Spülen kurz die Selbstreinigungstaste.



## **SIEDEPUNKT**

Der Siedepunkt von Wasser hängt von der Höhe über dem Meeresspiegel ab. Das Gerät ermittelt den Siedepunkt automatisch.

Wenn das Gerät zum ersten Mal verwendet wird, beträgt der Siedepunkt 100 °C. Vor dem Einschalten des Geräts muss die Wasserkammer gefüllt werden. Wenn sich die Höhe über dem Meeresspiegel geändert hat, muss der Siedepunkt erneut eingestellt werden.

#### **Zurücksetzen des Siedepunkts**

1. Füllen Sie die Wasserkammer und stellen Sie sicher, dass die Abwasserwanne leer ist. Stellen Sie sicher, dass Sie eine Tasse mit mehr als 150 ml auf die Abwasserwanne stellen, um das Abwasser zu laden.
2. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „☕“ und „☕☕“ und die LED-Anzeige zeigt „H+Temp Wasser“ an.
3. Nachdem der Siedepunkt eingestellt wurde, läuft das Wasser automatisch ab und die „H+Temp“-Anzeige verschwindet.

## MANUELLES ABLASSEN DES WASSERS VON HAND

Das Wasser kann nicht automatisch abgelassen werden, wenn die Stromversorgung während des Betriebs der Maschine getrennt wird. Wir müssen das Wasser von Hand ablassen, sobald die Stromversorgung eingeschaltet ist.

1. Stellen Sie eine Tasse mit mehr als 150 ml auf die Abwasserwanne, um das Abwasser zu sammeln
2. Halten Sie die Taste mindestens drei Sekunden lang gedrückt, und das Wasser fließt automatisch ab.

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Warnung für wenig Wasser.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Wasserstand des Wassertanks ist niedrig.</li> <li>2. Der Wassertank ist nicht montiert.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Füllen Sie den Wassertank mit reinem Wasser bis zum maximalen Füllstand.</li> <li>2. Installieren Sie den Wassertank an Ort und Stelle.</li> </ol>
Warnung für den Tassendeckel.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Tassendeckel ist nicht montiert.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Tassendeckel ist wie angegeben an der Maschine angebracht.</li> </ol>
Stromausfall	Das Gerät schaltet sich aus, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird.	Schalten Sie die Maschine mit dem Ein-/Aussschalter an der Rückseite der Maschine ein. Führen Sie anschließend einen Selbsttest durch. Sobald alle LED eingeschaltet sind, ist sie wieder einsatzbereit.
Alle Warn-LED blinken und werden von einem akustischen Signal begleitet.	Technischer Ausfall der Maschine.	Starten Sie das Gerät neu und wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn das Problem weiterhin besteht.

### ANMERKUNG:

1. Waschen Sie keine Teile des Geräts in der Spülmaschine.
2. LED der Anzeige für wenig Wasser leuchtet: Der Wasserstand des Tanks ist niedrig oder der Tank ist nicht richtig installiert.
3. LED für die Anzeige des Tassendeckels: Der Tassendeckel ist nicht richtig installiert.

## REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

1. **ACHTUNG!** Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät problemlos verwendet wird! Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
2. **VORSICHT!** Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser! Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und reinigen Sie es nicht mit Reinigungsmitteln.
3. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und reinigen Sie es nicht mit Flüssigkeiten, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
4. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten, weichen, fusselreifen Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, da diese das Gehäuse beschädigen können.
5. Alle abnehmbaren Teile können von Hand mit Wasser gereinigt werden.
6. Die Kaffee-Ausgabedüse sollte abnehmbar und waschbar sein.

## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Werfen Sie das Gerät nicht in den normalen Hausmüll. Das Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### Garantiebedingungen

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden wir das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.
- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.  
Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-610

E-Mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)

## IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

**Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!**

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

## WARNINGS

The following warnings are used in this manual:

 **DANGER! High risk:**

Disregarding this warning can cause harm to life and limb.

 **WARNING! Average risk:**

Disregarding this warning can cause injury or serious property damage.

 **CAUTION! Low risk:**

Disregarding this warning may cause minor injury or property damage

**NOTE:** Facts and special features that should be observed when handling the device.

 This product is CE marked to denote conformity with Directives 2014/35/EU (Low Voltage) and the EMC directive (2014/30/EU), as amended.

## SAFETY INSTRUCTIONS:

- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children with-

- out supervision, unless they are older than 8 years and supervised.
- Children younger than 8 years must be kept away from the device and the connecting cable.
- This appliance should only be connected to a compliant earth outlet. Please ensure the supply voltage is the same as the voltage indicated on the rating label.
- To avoid the risk of electric shock, do not wash the appliance with water or immerse the power cord, plug or appliance in water.
- Never plug or unplug the power cord with wet hands or clean the socket with a wet cloth.
- Allow the appliance to cool down completely before cleaning.
- This device is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- If the connecting cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Electrical equipment can pose hazards to pets and livestock. Furthermore, animals can also cause damage to the device. Therefore, always keep animals away from electrical devices.
- Protect the device from moisture, dripping or splashing water. There is a risk of electric shock.
- When using the device, make sure that the power cord is not pinched or crushed.
- To pull the power plug out of the socket, always pull on the plug, never on the cable.
- To avoid hazards, do not make any modifications to the unit.
- Do not leave the unit unattended during operation.
- Unplug the appliance during thunderstorms or when not in use for an extended period. Always disconnect the appliance from the supply when left unattended, before assembling, disassembling, cleaning, changing accessories or approaching moving parts.
- The appliance must not be immersed in liquid
- The coffee maker should not be placed in a cabinet when in use.



### **WARNING! Risk of injury!**

- The brewing chamber head and the coffee serving nozzle become hot during use and there is a danger of scalding from the escaping steam.
- The heating element surface is subject to residual heat after use!
- Do not open the brewing chamber lid, remove the brewing chamber head or place your hands under the coffee serving nozzle while a brewing or cleaning cycle is in progress or during the automatic determination of the boiling point.

### **There is a risk of scalding!**

- Before using the appliance, thoroughly inspect both the main body and any attached components for any defects. If, for instance, the appliance

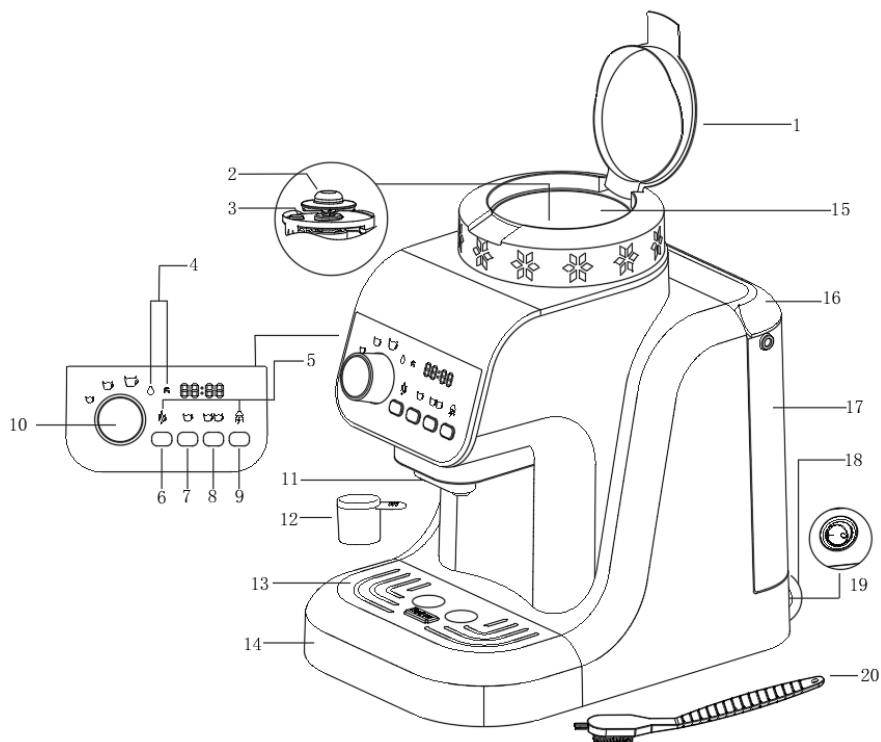
has been dropped onto a hard surface, refrain from using it further. Even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.

- The power cord must be kept away from the hot parts of the appliance.
- Do not leave the appliance unattended while in use. Place the appliance on an even, level surface. Otherwise, it may malfunction during coffee preparation.
- Always unplug the appliance during extended periods of non-use, in case of malfunction or in case of danger.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord, always pull on the plug itself.
- Do not block the ventilation slots! Do not pour any liquid or powder inside the ventilation slots. Before the appliance is connected to the mains supply, always ensure that the water chamber has been filled, the wastewater tray and brewing chamber head have been fitted and the wastewater tray is empty.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use or if these instructions are not complied with.
- This device is exclusively intended for preparing Turkish coffee in private households and similar environments such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farmhouses, hotels, motels and similar residential areas. The device is not intended to be used for commercial purposes. Please note that the device should only be used in accordance with these instructions, as improper use may result in serious injury and may void warranty claims. Therefore, read the safety instructions carefully.

## ***SCOPE OF DELIVERY***

1. ***Turkish coffee maker***
2. ***Instruction manual***

## DEVICE DESCRIPTION



- |     |  |     |                             |
|-----|--|-----|-----------------------------|
| 1.  | <b>Brewing chamber lid</b>             | 18. | <b>Power cord with plug</b> |
| 2.  | <b>Mixer</b>                           | 19. | <b>On/off button</b>        |
| 3.  | <b>Temperature sensor</b>              | 20. | <b>Cleaning brush</b>       |
| 4.  | <b>Alarm symbol</b>                    |     |                             |
| 5.  | <b>Function display</b>                |     |                             |
| 6.  | <b>Slow brewing button</b>             |     |                             |
| 7.  | <b>Single-cup button</b>               |     |                             |
| 8.  | <b>Double-cup button</b>               |     |                             |
| 9.  | <b>Cleaning button</b>                 |     |                             |
| 10. | <b>Button for the water supply/cup</b> |     |                             |
| 11. | <b>Coffee serving nozzle</b>           |     |                             |
| 12. | <b>Spoon</b>                           |     |                             |
| 13. | <b>Mug holder</b>                      |     |                             |
| 14. | <b>Water tray</b>                      |     |                             |
| 15. | <b>Brewing chamber</b>                 |     |                             |
| 16. | <b>Water tank lid</b>                  |     |                             |
| 17. | <b>Water tank</b>                      |     |                             |



## TECHNICAL DATA

Model:	20044 / TCM001
Main voltage:	220-240V 50-60Hz
Protection class:	I
IP protection class:	IPX0
Rated power:	700 Watt

### Protection class I

This means that a protective conductor connects all metallic components that are touchable and live to earth.

**IPX0 = IP** stands for the protection class (International Protection)

**X** means not specified protection against contact & dust protection

**0** indicates that the device does not offer any specific protection against water.

The device with an IPX0 rating does not offer any protection against water and is therefore not suitable for contact with moisture or water.


## BEFORE FIRST USE

### ⚠ CAUTION!

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.
- Fill the water tank with pure water up to the maximum level, then reconnect it to the appliance.
- Remove the water tray, ensure that it is clean and re-install it on the appliance.

## OPERATING INSTRUCTIONS

SINGLE ☕	DOUBLE ☕☕	SETTING THE CUP
76 ml ☕	152 ml ☕☕	
68 ml ☕	136 ml ☕☕	
60 ml ☕	120 ml ☕☕	

### Single-cup setting ☕

Press the single-cup button. The water volume will fill to the single volume indicated by the knob for small (60 mL), medium (68 mL) and large (76 mL) cups to start the coffee-making process. The single cup icon ☕ will light up.

### Double cup setting ☕☕

Press the double-cup button. The water volume will fill to double the capacity of the small (120 ml), medium (136 ml) and large (152 ml) cups as indicated by the knob and starts the coffee-making process. The double cup icon ☕☕ will light up.

### Button for the water supply/cup ☕

By turning the knob, the water output can be set for one or two buttons. When the single-cup button is selected, the volume of water corresponding to the turn of the knob at this point is ☕ 60 ml, ☕ 68 ml, ☕ 76 ml. When the double-cup button is selected, the amount of water corresponding to the turn of the knob is ☕ 120 ml, ☕☕ 136 ml, ☕☕ 152 ml.

### Brewing setting ☕

- ☕ Brew button + single-cup button ☕. The water volume is added in a single volume as indicated by the button for ☕ small (60 ml), ☕ medium (68 ml) and ☕ large (76 ml) cups to start the coffee-making process. The brew button ☕ + single-cup button icon ☕ light up together.
- ☕ Brew button + double-cup button ☕☕. The water volume is filled to double the capacity of the small cup (120 ml), medium cup (136 ml) and large cup (152 ml) as indicated by the knob and starts the coffee-making process. The brew button ☕ + double-cup button icon ☕☕ light up together.

### Cleaning settings 🧼

Press the wash button to automatically add 140ml of water. The water will start agitating and rinse the coffee chamber. The clean button icon lights up and the water is automatically drained after rinsing.

### Alarm symbol 💧🔔

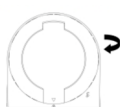
- When the water shortage indicator shows the water inside the tank is below the MINIMUM quantity, the indicator flashes, and the alarm sounds three times.
- If the cup lid indicator 🔔 shows „Cup lid not closed“ and the lid is not aligned with the corresponding indicator mark, the indicator flashes and the alarm sounds three times.

### Diagrammatic guide to single/double cup operation

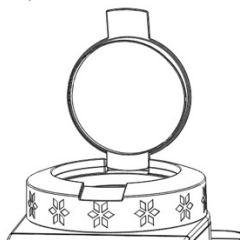
1. Locking diagram



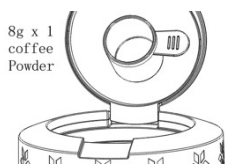
Unlocking diagram



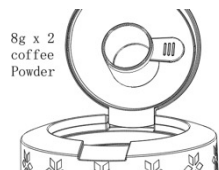
2. Open the lid of the brewing chamber



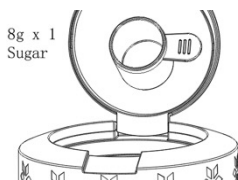
3. For a single cup, add one spoonful (8 g) of coffee powder for the small ☞ cup, 9 g (slightly more than one spoonful) for the medium ☞ cup and 10 g for the large ☞ cup to the machine.



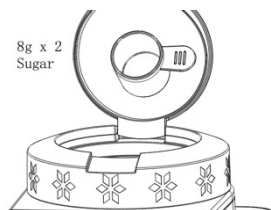
4. For a double cup, pour in two spoons (16 g) of coffee powder for the small ☞☞ cup, 18 g (a little over 2 spoons) for the medium ☞☞ cup and 20 g for the large ☞☞ cup.



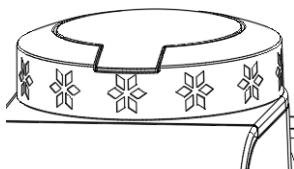
5. Pour a spoonful (8 g) of sugar into a single cup. The actual amount of sugar depends on the customer's habit.



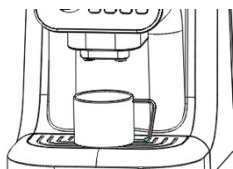
6. Pour two tablespoons (16 g) of sugar into the double cup. The actual amount of sugar depends on the customer's habit.



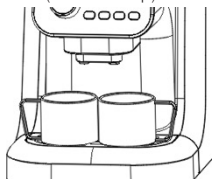
7. Close the lid.



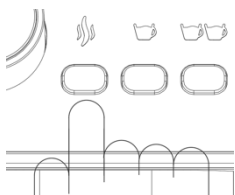
8. The (single cup) holder below the funnel holds 1 cup.



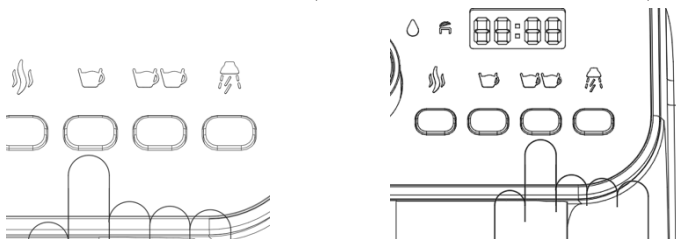
9. The (double cup) holder under the funnel is for 2 cups.



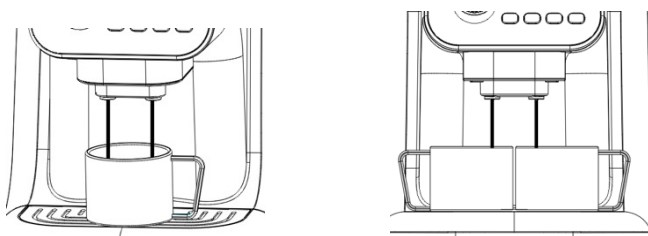
10. If desired, press the slow brew button, which will enrich the flavour of the coffee.



11. Press the ☕ button for one cup. Press the ☕☕ button for two cups.



12. The cup is removed when the LED stops flashing and an audible signal is given.

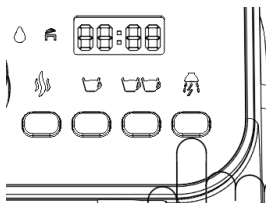


**NOTES:**

You can add more coffee powder if you want strong Turkish coffee. We suggest 10 g or 12 g per cup for strong coffee for small cups, and for medium and large cups, you can use a little more.

**CLEANING**

- Pressing the cleaning button
- Press the self-cleaning button for a short period to rinse.

**BOILING POINT**

The boiling point of water depends on the altitude above sea level. The appliance determines the boiling point automatically.

When the appliance is used for the first time, the boiling point is 100°C. The water chamber should be filled before turning the appliance on. The boiling point must be set again if the height above sea level has changed.

**Resetting the boiling point**

1. Fill the water chamber and ensure that the wastewater tray is empty. Make sure that you place a cup with more than 150 ml on the wastewater tray to load the wastewater.
2. Press the “☁” and “☕☕” buttons simultaneously and the LED display will show “H+Water temp”.
3. Once the boiling point has been set, the water drains automatically, and the “H+Temp” display disappears.

**MANUALLY DRAINING THE WATER BY HAND**

The water cannot be automatically drained if the power shuts off when the machine is working. We need to drain the water by hand once the power is on.

1. Place a cup of more than 150 ml on the wastewater tray to collect the wastewater
2. Press and hold the button for at least 3 seconds and the water will automatically drain.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Water shortage alert.	<ol style="list-style-type: none"> <li>The water tank's water level is low.</li> <li>The water tank is not fitted.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Fill the water tank with pure water to the maximum level.</li> <li>Install the water tank in place.</li> </ol>
Cup lid alert.	<ol style="list-style-type: none"> <li>The cup lid is not fitted.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>The cup lid is fitted to the machine as instructed.</li> </ol>
Power failure.	The device is switched off when the mains power is cut.	Turn the machine on using the on/off on the back of the machine. Afterwards, conduct a self-test. Once all the LEDs are on, it is ready for use again.
All warning LEDs are flashing and are accompanied by an audible signal.	Technical failure of the machine.	Restart the appliance and if the problem persists, contact customer service.

### NOTES:

- Do not wash any part of the appliance in the dishwasher.
- LED for water shortage indicator lights up: tank water level is low or the tank is not correctly installed.
- LED for cup lid indicator: the cup lid is not installed correctly.

## CLEANING AND STORAGE

- ATTENTION!** Please ensure that the appliance is used without any problems! Please ensure that the appliance is switched off, unplugged and completely cooled down.
- CAUTION!** Do not immerse the appliance in water! Do not immerse the appliance in water and do not clean it with any cleaning agents.
- Do not immerse the appliance in water and do not clean it with any liquid to avoid the risk of electric shock.
- Clean the housing with a slightly damp, soft, lint-free cloth. Do not use harsh cleaning agents as they can damage the housing.
- All removable parts can be cleaned by hand with water.  
The coffee supply nozzle should be removable and washable.

## STORAGE

Make sure that the device is stored out of the reach of children, in a dry, dust-free and frost-free place, without direct sunlight.

## DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type. Dispose of cardboard and carton as waste paper, and foil as recyclable material. Do not dispose of the device in normal household waste. The product is subject to the European Directive 2012/19/EU.



Dispose of the device via an authorized disposal company or your municipal waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, contact your waste disposal facility.

## WARRANTY

This device comes with a 3-year warranty from the date of purchase.

### **Warranty conditions:**

- The guarantee period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt as proof of purchase.
- Should a material or production defect occur within the three years from the date of purchase, we will, at our option, replace the product or repair it free of charge, provided that both the device and the receipt, including a brief written description of the defect, are submitted to us within the aforementioned three-year period.
- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective device.
- The replacement or repair of the product does not start a new guarantee period.
- Replacing or repairing parts of the device does not extend the guarantee period. The warranty period is not extended by the guarantee.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods. Repairs after the expiration of the guarantee period are subject to a charge.
- Covered by the guarantee period is the product and the receipt, including a brief written description of the defect. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the guarantee.
- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective product. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
- The guarantee period is not extended by the guarantee.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Repairs after the expiration of the guarantee period are subject to a charge.
- Covered by the warranty are material or manufacturing defects.
- Not covered by the guarantee are parts of the product that are subject to normal wear and tear and

are considered wear parts. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the guarantee.

- The guarantee is void due to external damage to the product, improper use and improper maintenance. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
- The guarantee also does not cover defects or damage caused by failure to follow the operating instructions.
- Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs.

### ***Warranty case handling***

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail. There, the further procedure will be described to you in detail.

Phone: +49 2154 470 26-610

E-mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)



## INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION

### **Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !**

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

## AVERTISSEMENTS

Au besoin, les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :

### **⚠ DANGER ! Haut élevé :**

Le non-respect de l'avertissement peut porter atteinte à l'intégrité corporelle et à la vie.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque moyen :**

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures ou de graves dommages matériels.

### **⚠ ATTENTION ! Faible mineur :**

Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures ou des dommages matériels mineurs.

**REMARQUE :** Faits et caractéristiques spéciales à observer lors de la manipulation de l'appareil.

**CE** Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec les directives 2014/35/UE (basse tension) et la directive CEM (2014/30/UE), telles que modifiées.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages.
- Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont

réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui en résultent.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et du câble de raccordement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télégestion séparé.
- Cet appareil ne doit être raccordé qu'à une prise de courant appropriée et mise à la terre. Veuillez vous assurer que la tension d'alimentation coïncide avec celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne lavez pas l'appareil à l'eau et ne plongez pas le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil dans l'eau.
- Ne branchez ou ne débranchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées et ne nettoyez pas la prise électrique avec un chiffon humide.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Les appareils électriques peuvent présenter des risques pour les animaux domestiques et d'élevage. En outre, les animaux peuvent également endommager l'appareil. Il convient donc de tenir les animaux à l'écart des appareils électriques.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures. Il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas coincé ou écrasé.
- Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble. Pour éviter tout danger, n'apportez aucune modification à l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Débranchez la fiche de l'appareil en cas d'orage ou de non-utilisation prolongée. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique si vous prévoyez de le laisser sans surveillance avant de l'assembler, de le démonter, de le nettoyer, de remplacer des accessoires ou d'approcher des pièces mobiles.
- L'appareil ne doit pas être immergé dans un liquide
- La machine à café ne doit pas être placée dans une armoire pendant son fonctionnement.



### **DANGER! Risque de blessure!**

- La tête de la chambre d'infusion et la buse de distribution de café deviennent chaudes pendant l'utilisation et il y a un risque de brûlure par la vapeur qui s'échappe.

- La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation !
- N'ouvrez pas le couvercle de la chambre d'infusion, ne retirez pas la tête de la chambre d'infusion et ne placez pas vos mains sous la buse de distribution de café pendant un cycle d'infusion ou de nettoyage ou pendant la détermination automatique du point d'ébullition.

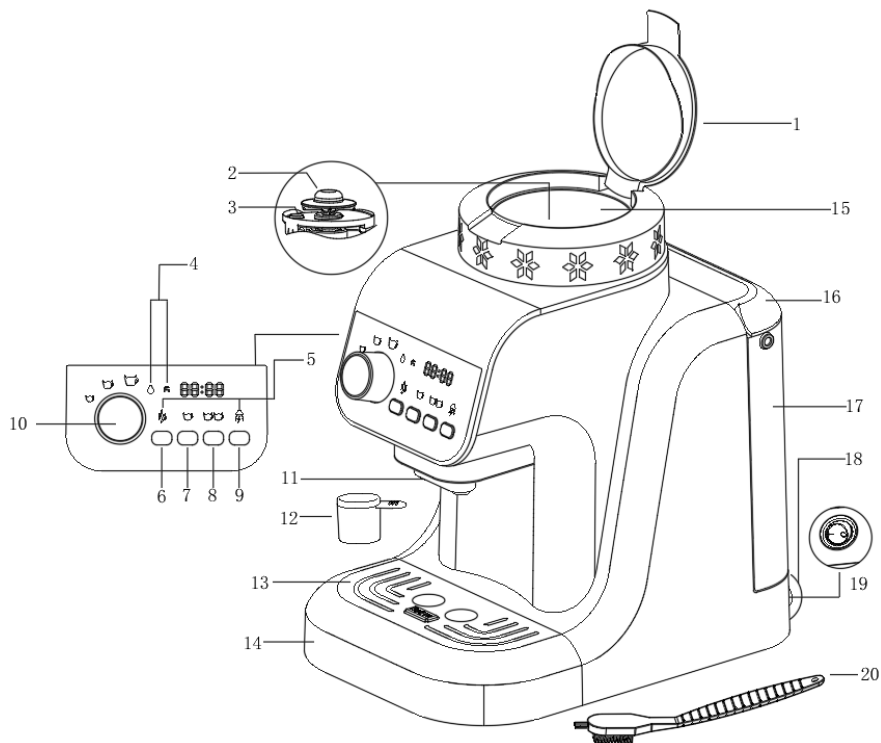
### **Il y a un risque de brûlure !**

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez soigneusement si l'unité principale et les composants connectés présentent des défauts. Si l'appareil est par exemple tombé sur une surface dure, cessez de l'utiliser. Même les dommages invisibles peuvent avoir un effet négatif sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil.
- Le cordon d'alimentation doit être maintenu à l'écart des parties chaudes de l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement. Placez l'appareil sur une surface plane et uniforme. Sinon, des dysfonctionnements peuvent se produire pendant la préparation du café.
- Débranchez toujours le câble de la prise en cas de non-utilisation prolongée, de dysfonctionnement ou de danger.
- Lorsque vous retirez la fiche de la prise, ne tirez jamais sur le câble d'alimentation, mais toujours sur la fiche elle-même.
- Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas obstruées ! Ne versez pas de liquide ou de poudre dans les fentes d'aération. Avant de connecter l'appareil au réseau électrique, assurez-vous toujours que le compartiment d'eau est rempli, que le bac à eau usée et la tête de la chambre d'infusion sont montés et que le bac à eau usée est vide.
- Aucune responsabilité n'est assumée si des dommages sont causés par une mauvaise utilisation ou si ces instructions ne sont pas respectées.
- Cet appareil est exclusivement destiné à la préparation du café turc dans les ménages privés et les environnements comparables, tels que les cuisines pour les employés dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les fermes, les hôtels, les motels et autres lieux de vie similaires. L'utilisation de l'appareil à des fins commerciales n'est pas prévue. Veuillez noter que l'appareil ne doit être utilisé que conformément à ces instructions, car une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves et annuler les droits à la garantie. Par conséquent, lisez attentivement les consignes de sécurité.

## **CONTENU DE LA LIVRAISON**

1. **Machine à café turque**
2. **Mode d'emploi**

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- |     |  |     |  |
|-----|--|-----|--|
| 1.  | <b>Couvercle de la chambre d'infusion</b>        | 18. | <b>Câble d'alimentation avec fiche</b> |
| 2.  | <b>Mélangeur</b>                                 | 19. | <b>Bouton marche / arrêt</b>           |
| 3.  | <b>Capteur de température</b>                    | 20. | <b>Brosse de nettoyage</b>             |
| 4.  | <b>Symbole de l'alarme</b>                       |     |  |
| 5.  | <b>Affichage des fonctions</b>                   |     |  |
| 6.  | <b>Bouton d'ébullition lente</b>                 |     |  |
| 7.  | <b>Bouton pour une tasse</b>                     |     |  |
| 8.  | <b>Bouton pour deux tasses</b>                   |     |  |
| 9.  | <b>Bouton de nettoyage</b>                       |     |  |
| 10. | <b>Bouton pour l'alimentation en eau / tasse</b> |     |  |
| 11. | <b>Buse de distribution de café</b>              |     |  |
| 12. | <b>Cuillère</b>                                  |     |  |
| 13. | <b>Porte-tasse</b>                               |     |  |
| 14. | <b>Cuve à eau</b>                                |     |  |
| 15. | <b>Chambre d'infusion</b>                        |     |  |
| 16. | <b>Couvercle du réservoir d'eau</b>              |     |  |
| 17. | <b>Réservoir d'eau</b>                           |     |  |

## DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	20044 / TCM001
Tension de réseau :	220-240V 50-60Hz
Classe de protection :	I
Indice de protection IP :	IPX0
Le pouvoir :	700 Watt

### Classe de protection I

Cela signifie qu'un conducteur de protection relie à la terre tous les composants métalliques qui peuvent être touchés et qui conduisent le courant.

**IPX0 = IP** signifie classe de protection (International Protection)

**X** indique une protection contre les contacts accidentels et la poussière non spécifiée.

**0** indique que l'appareil n'offre aucune protection spécifique contre l'eau.

L'appareil avec un indice IPX0 n'offre aucune protection contre l'eau et n'est donc pas adapté au contact avec l'humidité ou l'eau.


## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### ⚠ ATTENTION !

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau pure jusqu'au niveau de remplissage maximum, puis réinstallez-le dans l'appareil.
- Retirez le bac à eau, assurez-vous qu'il est propre et réinstallez-le dans l'appareil.

## MODE D'EMPLOI

SINGLE ☕	DOUBLE ☕☕	RÉGLAGE DE LA TASSE
76 ml ☕	152 ml ☕☕	
68 ml ☕	136 ml ☕☕	
60 ml ☕	120 ml ☕☕	

### Réglage pour une tasse ☕

Appuyez sur le bouton pour une tasse. Le volume d'eau se remplit au volume indiqué par le bouton pour les tasses petites (60 ml), moyennes (68 ml) et grandes (76 ml) pour démarrer le processus de préparation du café. Le symbole ☕ pour une tasse s'allume.

### Réglage pour deux tasses ☕☕

Appuyez sur le bouton pour deux tasses. Le volume d'eau se remplit jusqu'à deux fois la capacité des tasses petites (120 ml), moyennes (136 ml) et grandes (152 ml), comme indiqué par le bouton, et démarre le processus de préparation du café. Le symbole ☕☕ pour deux tasses s'allume.

### Bouton pour l'alimentation en eau / tasse ☕

En tournant le bouton, la sortie d'eau est réglable pour une ou deux tasses. Lorsque le bouton est sélectionné pour une tasse, le volume d'eau correspondant à la rotation du bouton dans cette position est de ☕ 60 ml, ☕☕ 68 ml, ☕☕☕ 76 ml.

Lorsque le bouton pour deux tasses est sélectionné, la quantité d'eau correspondant à la rotation du bouton est de ☕☕ 120 ml, ☕☕☕ 136 ml, ☕☕☕☕ 152 ml.

### Réglage pour l'infusion ☕

1. ☕☕ Bouton d'infusion + bouton ☕☕ pour une tasse. Le volume d'eau est ajouté dans un seul volume, comme indiqué par le bouton pour ☕ petite tasse (60 ml), ☕☕ tasse moyenne (68 ml) et ☕☕☕ grande tasse (76 ml) pour démarrer le processus de préparation du café. Le bouton d'infusion + le symbole pour une tasse s'allument simultanément.

2. ☕☕☕ Bouton d'infusion + bouton ☕☕☕ pour deux tasses. Le volume d'eau est rempli jusqu'à deux fois la capacité des tasses petites (120 ml), moyennes (136 ml) et grandes (152 ml), comme indiqué par le bouton, et le processus de préparation du café est démarré. Le bouton d'infusion ☕☕☕ + ☕☕☕☕ le symbole du bouton à deux tasses s'allument simultanément.

### Paramètres de nettoyage 🧼

Appuyez sur le bouton de lavage pour ajouter automatiquement 140 ml d'eau. L'eau commence à bouger et à rincer la chambre à café. Le symbole pour le bouton de nettoyage s'allume et l'eau est automatiquement évacuée après le rinçage.

### Symbole de l'alarme 💧🔔

1. Lorsque le voyant pour manque d'eau s'affiche, l'eau dans le réservoir est inférieure à la QUANTITÉ MINI-MALE, le voyant clignote et l'alarme retentit trois fois.

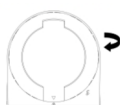
2. Si l'affichage pour 🔔 le couvercle de tasse indique « Couvercle de tasse non fermé » et que le couvercle n'est pas aligné avec le marquage d'affichage correspondant, l'affichage clignote et l'alarme retentit trois fois.

### Schéma d'instructions pour le fonctionnement avec une / deux tasses

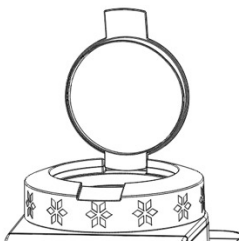
1. Schéma de verrouillage



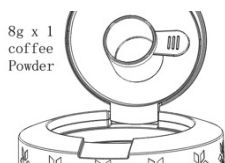
Schéma de déverrouillage



## 2. Ouverture du couvercle de la chambre d'infusion



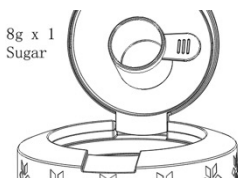
3. Pour une seule tasse, mettez une cuillère (8 g) de café en poudre pour la petite ☹ tasse, 9 g (un peu plus d'une cuillère) pour le modèle de tasse du milieu ☹ et 10 g pour la grande ☹ tasse dans la machine.



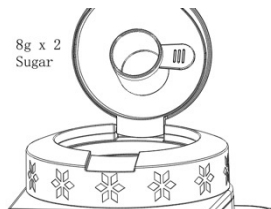
4. Pour deux tasses, mettez deux cuillères (16 g) de café en poudre pour la petite ☹☹ tasse, 18 g (un peu plus de deux cuillères) pour la tasse du milieu ☹☹ et 20 g pour la grande ☹☹ tasse dans la machine.



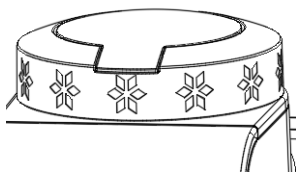
5. Mettez une cuillère (8 g) de sucre dans une seule tasse. La quantité réelle de sucre dépend de l'habitude du client.



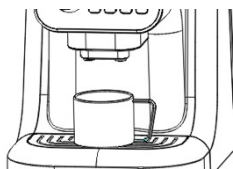
6. Ajoutez deux cuillères à soupe (16 g) de sucre s'il y a deux tasses. La quantité réelle de sucre dépend de l'habitude du client.



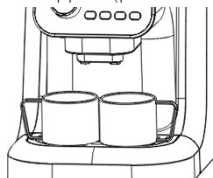
7. Fermez le couvercle.



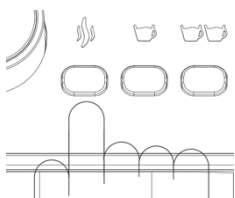
8. Le support (pour une tasse individuelle) sous la trémie tient une tasse.



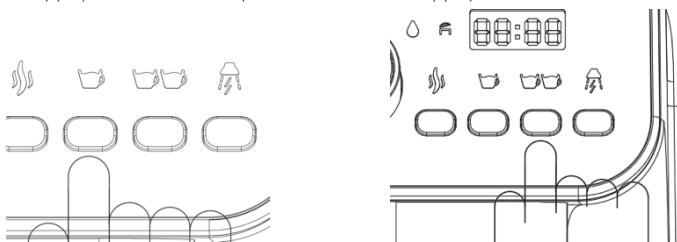
9. Le support (pour deux tasses) sous la trémie est pour deux tasses.



10. Si vous le souhaitez, appuyez sur le bouton pour une infusion lente, ce qui rend le goût du café plus aromatique.

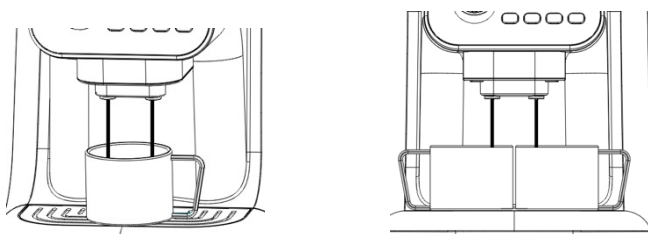


11. Appuyez sur le bouton pour une tasse ☕. Appuyez sur le bouton ☕☕ pour deux tasses.





12. La tasse est retirée lorsque la LED ne clignote plus et qu'un signal sonore est émis.

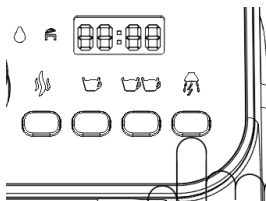


#### REMARQUE :

Vous pouvez ajouter plus de café en poudre si vous voulez du café turc fort. Nous recommandons 10 g ou 12 g par tasse pour le café fort pour les petites tasses, pour les tasses moyennes et grandes, cela peut être un peu plus.

## NETTOYAGE

- Appuyez sur le bouton de nettoyage
- Appuyez brièvement sur le bouton d'auto-nettoyage pour le rinçage.





## POINT D'ÉBULLITION

Le point d'ébullition de l'eau dépend de l'altitude. L'appareil détermine automatiquement le point d'ébullition.

Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, le point d'ébullition est de 100 °C. La chambre à eau doit être remplie avant de mettre l'appareil en marche. Si l'altitude a changé, le point d'ébullition doit être réglé à nouveau.

#### Réinitialisation du point d'ébullition

1. Remplissez le compartiment à eau et assurez-vous que le bac à eau usée est vide. Assurez-vous de placer une tasse de plus de 150 ml sur le bac à eaux usées pour charger les eaux usées.
2. Appuyez simultanément sur les boutons «  » et «  » et l'affichage à LED indique « H+Temp Wasser ».
3. Une fois le point d'ébullition atteint, l'eau s'écoule automatiquement et l'indicateur « H+Temp » disparaît.

## VIDANGE MANUELLE DE L'EAU À LA MAIN

L'eau ne peut pas être évacuée automatiquement si l'alimentation est coupée pendant le fonctionnement de la machine. Nous devons vider l'eau à la main dès que l'alimentation est allumée.

1. Placez une tasse de plus de 150 ml sur le bac à eaux usées pour collecter les eaux usées
2. Maintenez le bouton enfoncé pendant au moins trois secondes et l'eau s'écoule automatiquement.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Avertissement pour manque d'eau.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le niveau d'eau du réservoir d'eau est bas.</li> <li>2. Le réservoir d'eau n'est pas monté.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau pure jusqu'au niveau de remplissage maximum.</li> <li>2. Installez le réservoir d'eau en place.</li> </ol>
Avertissement pour le couvercle de la tasse.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le couvercle de tasse n'est pas monté.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le couvercle de la tasse est fixé à la machine comme indiqué.</li> </ol>
Panne de courant.	L'appareil s'éteint si l'alimentation est interrompue.	Allumez la machine avec l'interrupteur marche / arrêt à l'arrière de la machine. Effectuez ensuite un autotest. Dès que toutes les LED sont allumées, elle est à nouveau prête à l'emploi.
Toutes les LED d'avertissement clignotent et sont.	Panne technique de la machine.	Redémarrez l'appareil et contactez le service clientèle si le problème persiste.

### REMARQUE :

1. Ne lavez aucune partie de l'appareil au lave-vaisselle.
2. Le voyant du manque d'eau s'allume : le niveau d'eau du réservoir est bas ou le réservoir n'est pas correctement installé.
3. LED pour l'affichage du couvercle de tasse : le couvercle de tasse n'est pas correctement installé.

## NETTOYAGE ET STOCKAGE

1. **AVIS !** Veuillez vous assurer que l'appareil est utilisé sans problème ! Veuillez vous assurer que l'appareil est éteint, déconnecté du réseau électrique et complètement refroidi.
2. **ATTENTION !** N'immergez pas l'appareil dans l'eau ! N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne le nettoyez pas avec des détergents.
3. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le nettoyez pas avec des liquides.
4. Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide, doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de détergents, car ils peuvent endommager le boîtier.
5. Toutes les pièces amovibles peuvent être nettoyées à la main avec de l'eau.  
La buse de distribution de café est amovible et lavable.

## CONSERVATION

Veillez à ce que l'appareil soit conservé hors de portée des enfants, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du gel, sans exposition directe au soleil.

## ÉLIMINATION

Éliminez les emballages en respectant le tri sélectif. Mettez le carton avec les vieux papiers, les films dans la collecte des matières recyclables.

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers normaux. Le produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE.



Éliminez l'appareil via une entreprise d'élimination des déchets agréée ou via votre service d'élimination des déchets communal.

Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre organisme d'élimination des déchets.

## GARANTIE

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat.

### Conditions de garantie

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original. Il sert de preuve d'achat.
- Si un défaut de matériel ou de production devait survenir au cours des trois années suivant la date d'achat, nous remplacerions le produit ou le réparerions gratuitement, à notre choix.
- Cela suppose que l'appareil et le ticket de caisse, accompagnés d'une brève description écrite du défaut, nous soient remis dans le délai de trois ans mentionné.
- La description doit préciser en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.
- Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez un nouveau produit ou nous réparerons l'appareil défectueux.
- Le remplacement ou la réparation du produit n'ouvre pas une nouvelle période de garantie.
- Le remplacement ou la réparation de pièces de l'appareil ne prolonge pas la durée de la garantie.
- La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie.
- Les dommages ou défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage de la marchandise.
- Les réparations effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont couverts par la garantie.

- Les parties du produit soumises à une usure normale et considérées comme des pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. De même, les composants faciles à casser ou à endommager, comme les batteries ou les pièces en verre, ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie est annulée si le produit est endommagé de l'extérieur, s'il n'est pas utilisé correctement ou s'il n'est pas entretenu correctement. Consultez le mode d'emploi et suivez toutes les informations et instructions pour une utilisation et un entretien corrects du produit.
- La garantie ne couvre pas non plus les défauts ou dommages causés par le non-respect du mode d'emploi.
- Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées.

### ***Traitement en cas de garantie***

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.  
La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-610

E-mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)

## BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

**Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.**

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

### WAARSCHUWINGEN

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:

#### **GEVAAR! Hoog risico:**

Het negeren van deze waarschuwing kan levensgevaarlijke schade veroorzaken.


#### **WAARSCHUWING! Gemiddeld risico:**

Het negeren van deze waarschuwing kan lichamelijk letsel of ernstige materiële schade veroorzaken.

#### **LET OP! Laag risico:**

Het negeren van deze waarschuwing kan licht lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

**OPMERKING:** Feiten en bijzonderheden waarmee rekening moet worden gehouden bij de omgang met het apparaat.

 Dit product is CE-gemarkeerd om aan te geven dat het voldoet aan de richtlijnen 2014/35/EG (laagspanning) en de EMC-richtlijn (2014/30/EU), zoals gewijzigd.

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

- Indien de veiligheidsinstructies worden genegeerd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.

- Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het toestel en het aansluitsnoer worden gehouden.
- Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een geschikt en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje wordt vermeld.
- Was het apparaat niet met water en dompel het netsnoer, de stekker of het apparaat niet onder in water om het risico op elektrische schokken te voorkomen.
- Steek de stekker nooit in of uit met natte handen en maak het stopcontact niet schoon met een natte doek.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Dit toestel is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Indien het aansluitsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantendienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Elektrische apparaten kunnen een gevaar vormen voor huisdieren en vee. Bovendien kunnen dieren ook schade toebrengen aan het toestel. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipend of spattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of geplet wordt.
- Om de netstekker uit het stopcontact te trekken, altijd aan de stekker trekken, nooit aan het snoer.
- Om gevaren te vermijden, mag u geen wijzigingen aan het toestel aanbrengen.
- Laat het apparaat tijdens de werking niet onbeheerd achter.
- Verwijder de stekker van het apparaat bij onweer of wanneer u het gedurende langere tijd niet gebruikt. Koppel het apparaat altijd los van de voeding als u het onbeheerd achterlaat, voordat u het gaat monteren, demonteren, schoonmaken, accessoires vervangen of bewegende onderdelen nadert.

- Het apparaat mag niet in vloeistof worden ondergedompeld
- Het koffiezetapparaat mag tijdens het gebruik niet in een kast worden geplaatst.



### **WAARSCHUWING! Risico op letsel!**

- De kop van de zetkamer en het koffie-uitgiftemondstuk worden tijdens gebruik heet en er bestaat gevaar voor verbranding door de vrijkomende stoom.
- Het oppervlak van het verwarmingselement heeft na gebruik nog rest-warmte!
- Open het deksel van de zetkamer niet, verwijder de kop van de zetkamer niet en houd uw handen niet onder het koffie-uitgiftemondstuk terwijl er een zet- of reinigingscyclus aan de gang is of tijdens de automatische bepaling van het kookpunt.

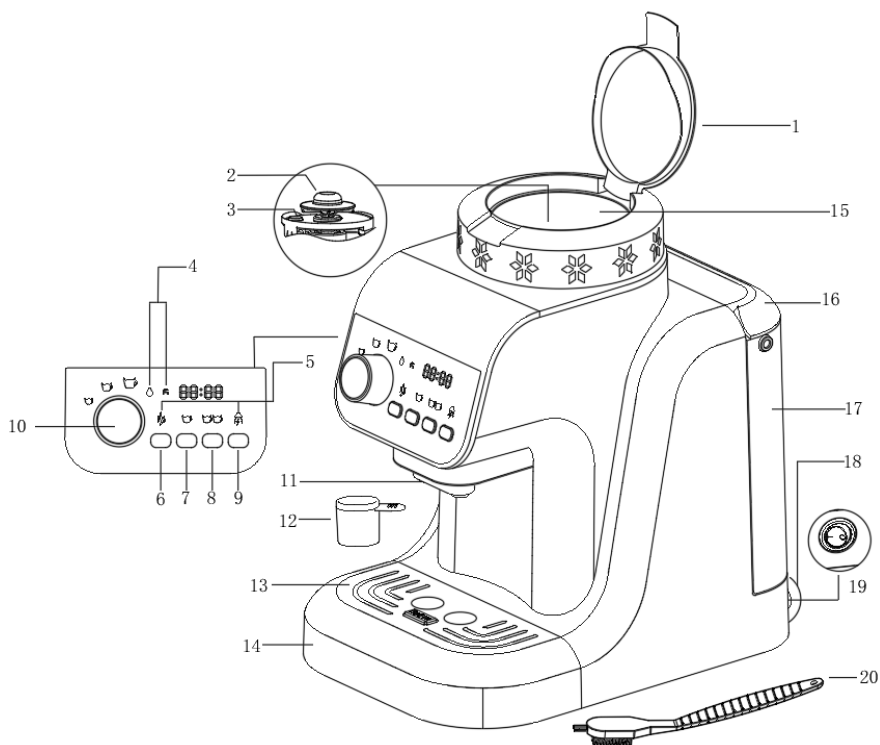
### **Er bestaat gevaar voor brandletsel!**

- Controleer zowel het hoofdapparaat als de aangesloten componenten grondig op defecten voordat u het apparaat gebruikt. Als het apparaat bijvoorbeeld op een hard oppervlak is gevallen, gebruik het dan niet meer. Zelfs onzichtbare schade kan de bedrijfsveiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden.
- De stroomkabel moet uit de buurt van de hete delen van het apparaat worden gehouden.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet onbeheerd achter. Plaats het apparaat op een gelijkmatige, vlakke ondergrond. Anders kunnen er storingen optreden tijdens de koffiebereiding.
- Trek bij langdurig niet gebruiken, bij storingen of bij gevaar altijd de stekker uit het stopcontact.
- Als u de stekker uit het stopcontact trekt, trek dan nooit aan de stroomkabel, maar altijd aan de stekker zelf.
- Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven niet worden afgedekt! Giet geen vloeistof of poeder in de ventilatieopeningen. Voordat het apparaat op het elektriciteitsnet wordt aangesloten, moet u er altijd voor zorgen dat de waterkamer wordt gevuld, de afvalwaterbak en de kop van de zetkamer zijn gemonteerd en de afvalwaterbak leeg is.
- Er wordt geen verantwoordelijkheid aanvaard als er schade optreedt als gevolg van onjuist gebruik of als deze instructies niet worden opgevolgd.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor de bereiding van Turkse koffie in particuliere huishoudens en vergelijkbare omgevingen, zoals in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, in boerderijen, in hotels, motels en soortgelijke woonruimtes. Het gebruik van het apparaat voor commerciële doeleinden is niet voorzien. Houd er rekening mee dat u het apparaat alleen volgens deze instructies mag gebruiken, omdat onjuist gebruik kan leiden tot ernstig letsel en ook garantieclaims kan doen vervallen. Lees daarom zorgvuldig de veiligheidsinstructies.

## OMVANG VAN DE LEVERING

1. *Turks koffiezetapparaat*
2. *Gebruiksaanwijzing*

## APPARAATBESCHRIJVING



- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. <i>Deksel van de zetkamer</i>        | 12. <i>Lepels</i>                  |
| 2. <i>Mengeenheid</i>                   | 13. <i>Kopjehouder</i>             |
| 3. <i>Temperatuursensor</i>             | 14. <i>Watertank</i>               |
| 4. <i>Alarmsymbool</i>                  | 15. <i>Zetkamer</i>                |
| 5. <i>Functieweergave</i>               | 16. <i>Deksel van de watertank</i> |
| 6. <i>Knop voor langzaam zetten</i>     | 17. <i>Waterreservoir</i>          |
| 7. <i>Knop voor één kopje</i>           | 18. <i>Stroomkabel met stekker</i> |
| 8. <i>Knop voor twee kopjes</i>         | 19. <i>Aan/uit-knop</i>            |
| 9. <i>Reinigingsknop</i>                | 20. <i>Reinigingsborstel</i>       |
| 10. <i>Knop voor watertoevoer/kopje</i> |                                    |
| 11. <i>Koffie-uitgiftemondstuk</i>      |                                    |



## TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	20044 / TCM001
Netspanning:	220-240V 50-60Hz
Beschermingsklasse:	I
IP-beschermingsklasse:	IPX0
Vermogen:	700 Watt

### Beschermingsklasse I

Dit betekent dat een beschermende geleider alle metalen onderdelen die aanraakbaar zijn en onder spanning staan, verbindt met aarde.

**IPX0 = IP** staat voor de beschermingsklasse (Internationale Bescherming)

**X** betekent niet gespecificeerde bescherming tegen contact en stof

**0** geeft aan dat het apparaat geen specifieke bescherming biedt tegen water.

Het apparaat met een IPX0-classificatie biedt geen bescherming tegen water en is daarom niet geschikt voor contact met vocht of water.


## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

### ⚠ LET OP!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.
- Vul het waterreservoir met zuiver water tot het maximale niveau en plaats het dan terug in het apparaat.
- Verwijder het waterreservoir, zorg ervoor dat het schoon is en plaats het terug in het apparaat.

## GEBRUIKSAANWIJZING

SINGLE ☕	DOUBLE ☕☕	INSTELLING VAN HET KOPJE
76 ml ☕	152 ml ☕☕	
68 ml ☕	136 ml ☕☕	
60 ml ☕	120 ml ☕☕	

### Instelling voor één kopje ☕

Druk op de knop voor één kopje. Het watervolume vult zich tot het met de knop aangegeven volume van een klein (60 ml), middelgroot (68 ml) of groot (76 ml) kopje om het koffiebereidingsproces te starten. Het symbool ☕ voor één kopje licht op.

### Instelling voor twee kopjes ☕☕

Druk op de knop voor twee kopjes. Het watervolume vult zich tot het dubbele van de capaciteit van een klein (120 ml), middelgroot (136 ml) of groot (152 ml) kopje, zoals aangegeven met de knop, en start het koffiebereidingsproces. Het symbool voor ☕☕ twee kopjes licht op.

### Knop voor watertoevoer/kopje ☕

Door aan de knop te draaien, kan de waterafgifte voor één of twee kopjes worden ingesteld. Als de knop voor één kopje is geselecteerd, is het watervolume dat overeenkomt met de draaiing van de knop op dit punt ☕ 60 ml, ☕ 68 ml, ☕ 76 ml.

Als de knop voor twee kopjes is geselecteerd, is het watervolume dat overeenkomt met de draaiing van de knop ☕☕ 120 ml, ☕☕ 136 ml, ☕☕ 152 ml.

### Instelling voor het zetten ☕

1. ☕ Zetknop + knop ☕ voor één kopje. Het watervolume wordt in een enkel volume toegevoegd, zoals aangegeven met de knop voor een ☕ klein (60 ml), ☕ middelgroot (68 ml) of ☕ groot (76 ml) kopje, om het koffiebereidingsproces te starten. De zetknop ☕ + het symbool ☕ voor één kopje licht tegelijkertijd op.

2. ☕ Zetknop + knop voor ☕☕ twee kopjes. Het watervolume wordt gevuld tot het dubbele van de capaciteit van een klein (120 ml), middelgroot (136 ml) of groot (152 ml) kopje, zoals aangegeven met de knop, en het koffiebereidingsproces wordt gestart. De zetknop ☕ + ☕☕ het knopsymbool met twee kopjes licht tegelijkertijd op.

### Reinigingsinstellingen 🧼

Druk op de wasknop om automatisch 140 ml water toe te voegen. Het water begint te bewegen en de koffiekamer te spoelen. Het symbool voor de reinigingsknop licht op en het water wordt na het spoelen automatisch afgevoerd.

### Alarmsymbool 💧 🔔

1. Als de indicator voor weinig water wordt weergegeven, is het water in de tank minder dan het MINI-MUMVOLUME, knippert de indicator en klinkt het alarm drie keer.

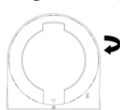
2. Als de indicator voor het 🔔 kopdeksel "Kopdeksel niet gesloten" aangeeft en het deksel niet is uitgelijnd met de bijbehorende indicatormarkering, knippert de indicator en klinkt het alarm drie keer.

### Instructiediagram voor gebruik met één/twee kopjes

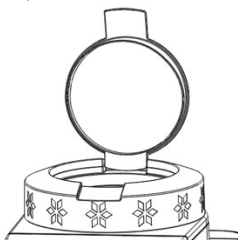
1. Vergrendelingsschema



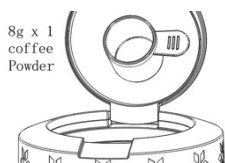
Ontgrendelingsschema



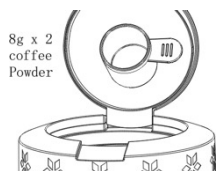
## 2. Openen van het deksel van de zetkamer



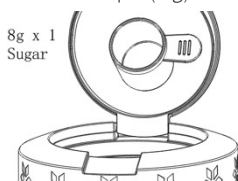
3. Voor een enkel kopje gaat één lepel (8 g) koffiepoeder voor het kleine ☹ kopje, 9 g (iets meer dan een lepel) voor het middelgrote ☹ kopje en 10 g voor het grote ☹ kopje in de machine.



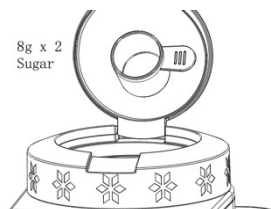
4. Voor twee kopjes gaan twee lepels (16 g) koffiepoeder voor het kleine ☹☹ kopje, 18 g (iets meer dan twee lepels) voor het middelgrote ☹☹ kopje en 20 g voor het grote ☹☹ kopje in de machine.



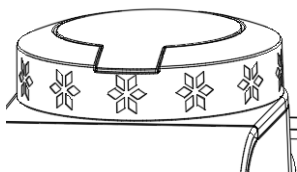
5. Doe één lepel (8 g) suiker in een enkel kopje. De precieze hoeveelheid suiker is naar smaak uit te kiezen.



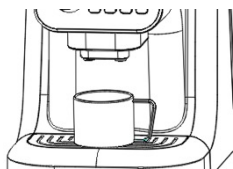
6. Doe twee eetlepels (16 g) suiker in twee kopjes. De precieze hoeveelheid suiker is naar smaak uit te kiezen.



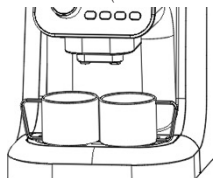
7. Sluit het deksel.



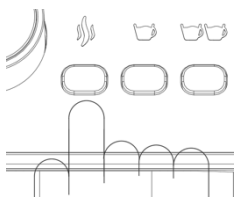
8. De houder (voor één kopje) onder de trechter houdt één kopje vast.



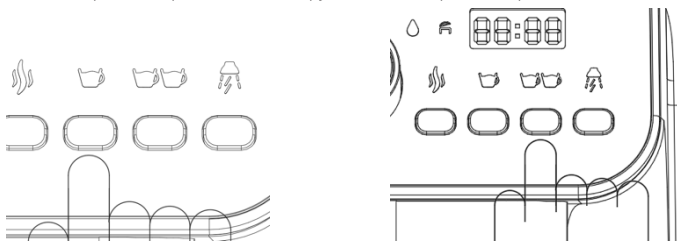
9. De houder (voor twee kopjes) onder de trechter is geschikt voor twee kopjes.



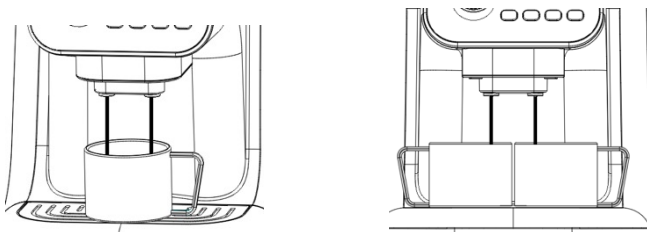
10. Druk indien gewenst op de knop voor langzaam zetten, waardoor de smaak van de koffie aromatischer wordt.



11. Druk op de knop x voor één kopje ☕. Druk op de knop ☕☕ voor twee kopjes.



12. Het kopje wordt verwijderd als de led niet meer knippert en er een geluidssignaal wordt afgegeven.

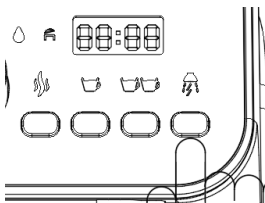


#### OPMERKING:

Voor sterke Turkse koffie kan meer koffiempoeder worden toegevoegd. We raden 10 g of 12 g per kopje aan voor sterke koffie voor kleine kopjes, voor middelgrote en grote kopjes mag het iets meer zijn.

## REINIGING

- Druk op de reinigingsknop
- Druk kort op de zelfreinigingsknop om te spoelen.



## KOOKPUNT

Het kookpunt van water is afhankelijk van de hoogte boven de zeespiegel. Het apparaat bepaalt automatisch het kookpunt.

Wanneer het apparaat voor het eerst wordt gebruikt, is het kookpunt 100°C. Voordat het apparaat wordt ingeschakeld, moet de waterkamer worden gevuld. Als de hoogte boven de zeespiegel is veranderd, moet het kookpunt opnieuw worden ingesteld.

#### Opnieuw instellen van het kookpunt

1. Vul de waterkamer en zorg ervoor dat de afvalwaterbak leeg is. Zet een kopje van meer dan 150 ml op de afvalwatertank om het afvalwater te laden.
2. Druk tegelijkertijd op de knoppen '☺' en '☹☹' en de ledindicator geeft "H+Temp Water" weer.
3. Nadat het kookpunt is ingesteld, loopt het water automatisch weg en verdwijnt de indicator 'H+Temp'.

## HANDMATIG AFVOEREN VAN HET WATER

Het water kan niet automatisch worden afgevoerd als de stroom wordt losgekoppeld terwijl het apparaat in werking is. We moeten het water met de hand afvoeren zodra de stroom is ingeschakeld.

1. Zet een kopje van meer dan 150 ml op de afvalwatertank om het afvalwater te verzamelen.
2. Houd de knop minstens drie seconden ingedrukt en het water stroomt automatisch weg.

## OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Waarschuwing voor weinig water.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het waterniveau van de watertank is laag.</li> <li>2. De watertank is niet gemonteerd.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vul het waterreservoir met zuiver water tot het maximale niveau.</li> <li>2. Installeer de watertank op zijn plaats.</li> </ol>
Waarschuwing voor het kopdeksel.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het kopdeksel is niet gemonteerd.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Het kopdeksel is op de machine bevestigd zoals aangegeven.</li> </ol>
Stroomuitval	Het apparaat schakelt zichzelf uit als de stroom wordt onderbroken.	Schakel de machine in met de aan/uit-knop aan de achterkant van de machine. Voer vervolgens een zelftest uit. Zodra alle leds zijn ingeschakeld, is deze weer klaar voor gebruik.
Alle waarschuwingsleds knipperen en gaan gepaard met een akoestisch signaal.	Technische storing van de machine.	Start het apparaat opnieuw op en neem contact op met de klantenservice als het probleem blijft bestaan.

### OPMERKING:

1. Was geen onderdelen van het apparaat in de vaatwasser.
2. De led van de indicator voor weinig water brandt: het waterniveau van de tank is laag of de tank is niet correct geïnstalleerd.
3. Led voor de weergave van het kopdeksel: het kopdeksel is niet correct geïnstalleerd.

## REINIGING EN BEWAREN

1. **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat het apparaat zonder problemen wordt gebruikt! Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld, losgekoppeld van het elektriciteitsnet en volledig is afgekoeld.
2. **LET OP!** Dompel het apparaat niet onder in water! Dompel het apparaat niet onder in water en maak het niet schoon met reinigingsmiddelen.
3. Dompel het apparaat niet onder in water en maak het niet schoon met vloeistoffen, om het risico op elektrische schokken te voorkomen.
4. Reinig de behuizing met een licht vochtige, zachte, pluisvrije doek. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, omdat deze de behuizing kunnen beschadigen.
5. Alle afneembare onderdelen kunnen met de hand worden gereinigd met water.  
Het koffie-uitgiftmondstuk is afneembaar en wasbaar.

## OPSLAG

Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen wordt opgeborgen op een droge, stof- en vorstvrije plaats zonder direct zonlicht.

## VERWIJDERING

Gooi de verpakking weg volgens het type. Doe karton en karton bij het oud papier en plastic folie bij de recycleerbare stoffen.

Gooi het apparaat niet bij het normale huisvuil. Het product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.



Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf.

Neem de thans geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsbedrijf.

## GARANTIE

U krijgt 3 jaar garantie op dit toestel vanaf de datum van aankoop.

### **Garantievoorwaarden**

- De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele ontvangstbewijs. Het dient als bewijs van aankoop.
- Indien zich binnen drie jaar na de aankoopdatum een materiaal- of productiefout voordoet, zullen wij het product naar eigen goeddunken kosteloos vervangen of repareren.
- Voorwaarde is dat zowel het apparaat als de kwitantie, met een korte schriftelijke beschrijving van het gebrek, binnen de genoemde termijn van drie jaar bij ons worden ingediend.
- De beschrijving moet vermelden wat het gebrek is en wanneer het zich heeft voorgedaan.
- Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u een nieuw product terug of repareren wij het defecte product.
- Door vervanging of reparatie van het product begint geen nieuwe garantieperiode te lopen.
- Vervanging of reparatie van onderdelen van het apparaat leidt niet tot verlenging van de garantieperiode.
- De garantieperiode wordt niet verlengd door de garantie.
- Beschadigingen of gebreken die reeds bij de aankoop aanwezig waren, moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Voor reparaties na het verstrijken van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

- Materiaal- of fabricagefouten worden gedekt door de garantie.
- Onderdelen van het product die aan normale slijtage onderhevig zijn en als slijtageonderdelen worden beschouwd, vallen niet onder de garantie. Onderdelen die gemakkelijk stuk of beschadigd kunnen raken, zoals batterijen of onderdelen van glas, vallen evenmin onder de garantie.
- De aanspraak op garantie vervalt bij uitwendige beschadiging van het product, bij oneigenlijk gebruik en bij oneigenlijk onderhoud. Raadpleeg de gebruikershandleiding en volg alle informatie en instructies voor het juiste gebruik en onderhoud van het product op.
- De garantie dekt evenmin defecten of schade die het gevolg zijn van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd, moeten koste wat kost worden vermeden.

### ***Verwerking in geval van een garantieclaim***

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Raadpleeg het typeplaatje van het toestel, de verkoopdoos of de gebruiksaanwijzing voor het artikelnummer.
- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tel.: +49 2154 470 26-610

E-Mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)



## KULLANMADAN ÖNCE ÖNEMLİ BİLGİLER

**Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!**

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca ev tipi özel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekânlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.

### UYARILAR

Gerekirse, bu kullanım talimatlarında aşağıdaki uyarılar kullanılır:

#### **TEHLİKE! Yüksek risk:**

Uyarının dikkate alınmaması can ve mal kaybına neden olabilir.


#### **UYARI! Orta risk:**

Uyarının dikkate alınmaması yaralanmaya veya ciddi maddi hasara neden olabilir.

#### **DİKKAT! Düşük risk:**

Uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

**NOT:** Cihazı kullanırken dikkat edilmesi gereken gerçekler ve özel özellikler.

 Bu ürün, değiştirildiği şekliyle 2014/35/EU (Düşük Gerilim) ve EMC direktiflerine (2014/30/EU) uygunluğunu göstermek üzere CE işaretine sahiptir.

### EMNİYET:

- Güvenlik talimatları göz ardı edilirse, üretici zarardan sorumlu tutulamaz.
- Bu kılavuzu daha sonra başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihazın güvenli kullanımında denetlenmiş veya talimat almış ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamışlarsa, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamasına izin verilmez.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.

- 8 yaşından küçük çocuklar cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdır.
- Bu cihaz sadece uygun bir topraklı prize bağlı olarak çalıştırılmalıdır. Lütfen besleme geriliminin, tip etiketinde belirtilmiş olan gerilim ile eşdeğer olduğundan emin olun.
- Elektrik çarpması riskini önlemek amacıyla, cihazı suyla yıkamayın ve elektrik kablosunu, fişi veya cihazı suya daldırmayın.
- Elektrik kablosunu asla ıslak elle takmayın veya çıkarmayın ve prizi ıslak bezle temizlemeyin.
- Temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- Bu cihazın harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir telekontrol sistemi ile çalıştırılması amaçlanmamıştır.
- Bu cihazın bağlantı hattı hasar görmüşse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli ev aletleri evcil ve çiftlik hayvanları için tehlike oluşturabilir. Ayrıca, hayvanlar da cihaza zarar verebilir. Bu nedenle, prensip olarak hayvanları elektrikli aletlerden uzak tutun.
- Cihazı nemden, damlamaktan veya su sıçramasından koruyun. Elektrik çarpması riski vardır.
- Cihazı kullanırken, bağlantı kablosunun sıkıştırılmadığını veya sıkıştırılmadığını unutmayın.
- Güç fişini prizden çıkarmak için, her zaman fişi takın, kabloyu asla çekmeyin.
- Tehlikeleri önlemek için cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Çalışma sırasında cihazı başıboş bırakmayın.
- Gök gürültülü fırtınalı havalarda veya uzun süre kullanılmıyacaksa cihazın fişini çekin. Cihazı gözetimsiz bırakacaksanız veya kurulum, sökme, temizlik ve aksesuar değiştirme işlemlerinden önce veya hareketli parçalara elinizi yaklaştırmadan önce cihazın güç kaynağıyla bağlantısını mutlaka kesin.
- Cihaz sıvıya daldırılmamalıdır
- Kahve makinesi çalışır haldeyken bir dolabın içine koyulmamalıdır.



### **UYARI! Yaralanma tehlikesi!**

- Pişirme haznesinin başlığı ve kahve servis ağzı kullanım sırasında ısınır ve çıkan buhardan dolayı yanma riski oluşur.
- Isıtma elemanının yüzeyi kullanım sonrasında bir süre sıcak kalır!
- Kahve demlenirken veya temizlik işlemi sırasında ya da kaynama noktasının otomatik belirlenmesi esnasında, pişirme haznesinin kapağını asla açmayın, pişirme haznesinin başlığını asla çıkarmayın ve ellerinizi kahve servis ağzının altına uzatmayın.

### **Buhardan yanma tehlikesi vardır!**

- Cihaz kullanılmadan önce, cihazın ana gövdesinde ve üzerinde yer alan donanımlarda herhangi bir kusur olup olmadığı iyice kontrol edilmelidir. Cihazın örneğin sert bir yüzeyin üzerine düşmesi durumunda, cihaz artık

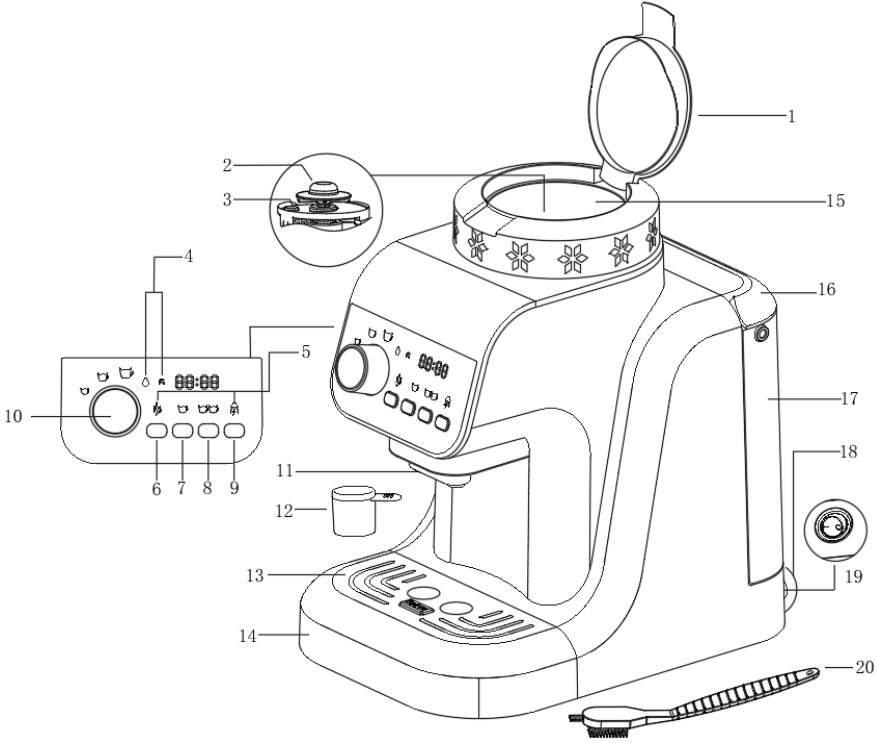
kullanılmamalıdır. Gözle görünmeyen hasarlar dahi, cihazın fonksiyonel güvenliği üzerinde olumsuz etkilere yol açabilir.

- Elektrik kablosu, cihazın sıcak parçalarından uzak tutulmalıdır.
- Cihazı kullanım esnasında gözetim altında tutun. Cihazı düz ve yatay bir yüzey üzerinde kullanın. Aksi takdirde kahve hazırlanırken arızalar meydana gelebilir.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa, arıza veya tehlike durumunda fişi mutlaka prizden çekin.
- Fişi prizden çıkarırken, kesinlikle elektrik kablosundan çekmeyin, her zaman fişten tutarak çekin.
- Havalandırma deliklerini örtmeyin! Havalandırma deliklerine herhangi bir sıvı veya toz dökmeyin. Cihazı şebekeye bağlamadan önce, su haznesinin dolu, atık su tepsisinin ve pişirme haznesi başlığının takılı ve atık su tepsisinin boş olduğundan her zaman emin olun.
- Yanlış kullanımdan veya bu talimatlara uyulmamasından kaynaklanan hasarlarda hiçbir sorumluluk kabul edilmez.
- Bu cihaz sadece evde ve örneğin dükkanların, ofislerin ve diğer çalışma ortamlarının personel mutfakları; çiftlik evleri, otel, motel ve diğer konaklama tesislerinin odaları gibi benzer kapalı mekanlarda Türk kahvesi hazırlamak amacıyla tasarlanmıştır. Bu cihaz ticari kullanım için tasarlanmamıştır. Cihazın yanlış kullanımı ciddi yaralanmalara yol açabileceğinden ve ayrıca garantiyi geçersiz kılacağından, lütfen cihazın yalnızca bu talimatlara uygun olarak kullanılmasını sağlayın. Bu doğrultuda lütfen güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.

## **TESLİMAT KAPSAMI**

1. ***Türk kahvesi makinesi***
2. ***Kullanım kılavuzu***

## AYGIT AÇIKLAMASI



- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 3. <b>Pişirme haznesi kapağı</b>       | 20. <b>Elektrik kablosu ve fiş</b> |
| 4. <b>Karıştırıcı</b>                  | 21. <b>Açma/Kapama düğmesi</b>     |
| 5. <b>Sıcaklık sensörü</b>             | 22. <b>Temizleme fırçası</b>       |
| 6. <b>Uyarı işareti</b>                |                                    |
| 7. <b>Fonksiyon göstergesi</b>         |                                    |
| 8. <b>Yavaş pişirme tuşu</b>           |                                    |
| 9. <b>Tek kişilik kahve düğmesi</b>    |                                    |
| 10. <b>İki kişilik kahve düğmesi</b>   |                                    |
| 11. <b>Temizleme tuşu</b>              |                                    |
| 12. <b>Fincan boyutu ayarlama tuşu</b> |                                    |
| 13. <b>Kahve servis ağız</b>           |                                    |
| 14. <b>Kaşık</b>                       |                                    |
| 15. <b>Fincan standı</b>               |                                    |
| 16. <b>Atık su tepsi</b>               |                                    |
| 17. <b>Pişirme haznesi</b>             |                                    |
| 18. <b>Su haznesi kapağı</b>           |                                    |
| 19. <b>Su haznesi</b>                  |                                    |

## TEKNIK BİLGİLER

Model:	20044 / TCM001
Şebeke gerilimi:	220-240V 50-60Hz
Koruma sınıfı:	I
IP koruma sınıfı:	IPX0
Güç:	700 Watt

### Koruma sınıfı I

Bu, bir koruyucu iletkenin dokunulabilir ve canlı olan tüm metalik bileşenleri toprağa bağladığı anlamına gelir.

**IPX0 = IP** koruma sınıfı anlamına gelir (Uluslararası Koruma)

**X** belirtilmemiş anlamına gelir temas ve toza karşı koruma

**0** cihazın suya karşı herhangi bir özel koruma sağlamadığını gösterir.

IPX0 derecesine sahip cihaz suya karşı hiçbir koruma sağlamaz ve bu nedenle nem veya su ile temas için uygun değildir.


## İLK KULLANIMADAN ÖNCE

### ⚠ DİKKAT!

Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve üm ambalaj malzemelerini çıkarın. Ayrıca tüm taşıma sigortalarını çıkarın.
- Su haznesini maksimum dolmuş seviyesine kadar temiz suyla doldurun ve ardından tekrar cihaza oturtun.
- Atık su tepsisini çıkarın, temiz olduğundan emin olun ve tekrar cihaza takın.

## KULLANMA KILAVUZU

TEK ☕	DUBLE ☕☕	FINCAN BOYUTU AYARI
76 ml ☕	152 ml ☕☕	
68 ml ☕	136 ml ☕☕	
60 ml ☕	120 ml ☕☕	

### Bir fincan ayarı ☕

Bir fincan düğmesine basın. Kahve hazırlama işlemini başlatmak amacıyla, küçük (60 ml), orta (68 ml) ve büyük (76 ml) fincan için düğmenin gösterdiği miktarda su dolar. Bir fincan ☕ işareti yanar.

### İki fincan ayarı ☞☞

İki fincan düğmesine basın. Düğmenin gösterdiği küçük (120 ml), orta (136 ml) ve büyük (152 ml) fincan kapasitesinin iki katı miktarda su dolar ve kahve hazırlama işlemi başlar. İki fincan ☞☞ işareti yanar.

### Fincan boyutu ayarlama düğmesi ☞

Düğmeyi çevirerek, su çıkışı bir veya iki fincan seçeneğine göre ayarlanabilir. Bir fincan düğmesi seçilirse, düğme çevrilerek seçilen su miktarı ☞ 60 ml, ☞ 68 ml, ☞ 76 ml.

İki fincan düğmesi seçilirse, düğme çevrilerek seçilen su miktarı ☞☞ 120 ml, ☞☞ 136 ml, ☞☞ 152 ml.

### Kahve pişirme ayarı ☞

1. ☞ Pişirme düğmesi + bir fincan için ☞ düğmesi. Kahve hazırlama işlemi başlatmak amacıyla, ☞ küçük (60 ml), ☞ orta (68 ml) ve ☞ büyük (76 ml) fincan için su, düğmenin gösterdiği miktarda, tek hacim olarak eklenir. Pişirme düğmesi + bir fincan işareti aynı anda yanar.

2. ☞ Pişirme düğmesi + iki fincan ☞☞ düğmesi. Düğmenin gösterdiği küçük (120 ml), orta (136 ml) ve büyük (152 ml) fincan kapasitesinin iki katı miktarda su dolar ve kahve hazırlama işlemi başlar. Pişirme düğmesi ☞ + ☞☞ iki fincan işareti aynı anda yanar.

### Temizleme ayarları ☞

Yıkama düğmesine basarak otomatik olarak 140 ml su ekleyin. Su hareket etmeye ve kahve haznesini çalkalamaya başlar. Temizleme düğmesi yanar ve çalkalama işleminden sonra su otomatik olarak boşaltılır.

### Uyarı işareti ☞

1. Düşük su seviye göstergesi görüntülediğinde, haznedeki su MİNİMUM miktarın altındadır, gösterge yanıp söner ve üç kez uyarı sesi verir.

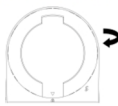
2. “Kapak kapalı değil” göstergesi görüntülediğinde ☞ ve kapakta ilgili gösterge işareti yoksa, gösterge yanıp söner ve üç kez uyarı sesi verir.

### Bir/iki fincan için kullanım talimatı şeması

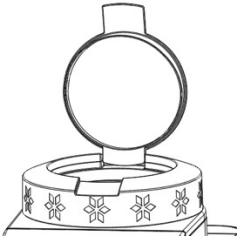
1. Kapama şeması



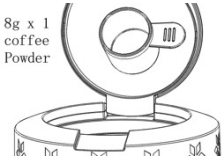
Açma şeması



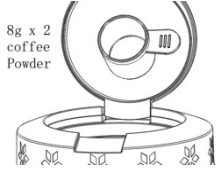
2. Pişirme haznesinin kapağını açın



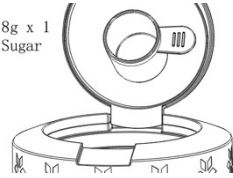
3. Bir fincan için, küçük boy fincan kullanımında makineye bir kaşık ☹ (8 g), orta boy fincan için ☹☹ (9 g (bir kaşıktan biraz fazla)) ve büyük boy fincan için ☹☹☹ 10 g öğütülmüş kahve koyun.



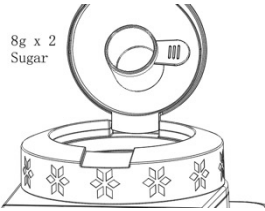
4. İki fincan için, küçük boy fincan kullanımında makineye iki kaşık ☹☹ (16 g), orta boy fincan için ☹☹☹ 18 g (iki kaşıktan biraz fazla) ve büyük boy fincan için ☹☹☹☹ 20 g öğütülmüş kahve koyun.



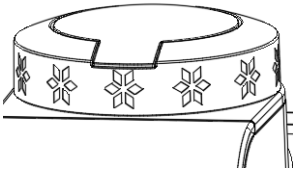
5. Bir fincan için bir kaşık (8 g) şeker koyun. Gerçek şeker miktarı müşterinin alışkanlığına bağlıdır.



6. İki fincan için iki kaşık (16 g) şeker koyun. Gerçek şeker miktarı müşterinin alışkanlığına bağlıdır.



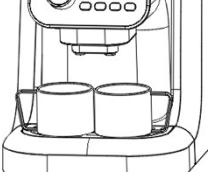
7. Kapağı kapatın.



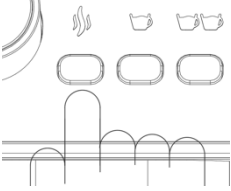
8. Akıtma borusunun altındaki (tek fincan) standı bir fincan alır.




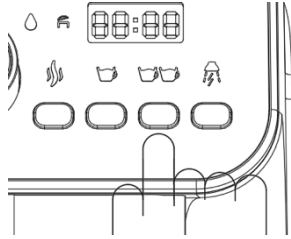
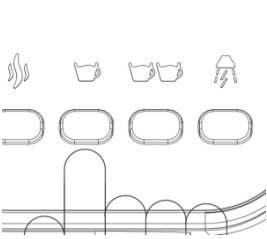
9. Akıtma borusunun altındaki (iki fincan) standı iki fincan alır.



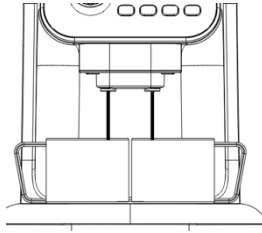
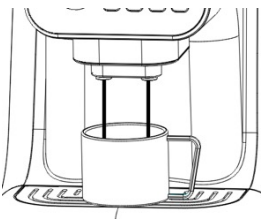
10. Kahveye daha aromatik bir lezzet vermek için derseniz yavaş pişirme tuşuna basabilirsiniz.



11. Bir fincan için  düğmesine basın. İki fincan için  düğmesine basın.



12. LED'in yanıp sönmeye başladığında ve sesli bir sinyal verildiğinde fincan çıkarılır.



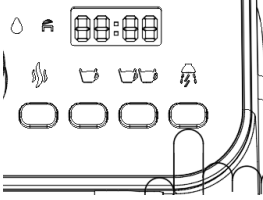


**NOT:**

Daha sert bir Türk kahvesi isterseniz daha fazla toz kahve ekleyebilirsiniz. Küçük fincanda sert kahve yapmak için fincan başına 10 g veya 12 g kahve öneriyoruz, orta ve büyük boy fincanlar için miktar biraz daha fazla olabilir.

**TEMİZLEME İŞLEMİ**

- Temizleme düğmesine basın
- Çalkalamak için kendi kendini temizleme düğmesine kısaca basın.

**KAYNAMA NOKTASI**

Suyun kaynama noktası deniz seviyesinden yüksekliğe bağlıdır. Cihaz kaynama noktasını otomatik olarak belirler.

Cihaz ilk kez kullanıldığında kaynama noktası 100°C'dir. Cihaz çalıştırılmadan önce su haznesi doldurulmalıdır. Deniz seviyesinden yükseklik değişmişse, kaynama noktası yeniden ayarlanmalıdır.

**Kaynama noktasının sıfırlanması**

1. Su haznesini doldurun ve atık su tepsisinin boş olduğundan emin olun. Atık suyu toplamak için atık su tepsisine 150 ml'den büyük kapasiteli bir fincan koyduğunuzdan emin olun.
2. "☕" ve "☕☕" tuşlarına aynı anda bastığınızda LED göstergede "H+sıcaklık su" görüntülenecektir.
3. Kaynama noktası ayarlandıktan sonra su otomatik olarak boşalır ve "H+sıcaklık" göstergesi kaybolur.

**SUYUN MANUEL OLARAK BOŞALTILMASI**

Makine çalışırken güç kaynağı kesilirse su otomatik olarak boşaltılamaz. Güç kaynağı tekrar açılınca su manuel olarak boşaltılmalıdır.

1. Atık suyu toplamak için atık su tepsisine 150 ml'den büyük kapasiteli bir fincan koyun
2. Düğmeyi en az üç saniye basılı tutun, su otomatik olarak boşalacaktır.

## SORUN GİDERME

Sorun	Nedeni	Çözümü
Düşük su seviyesi uyarısı.	1. Su haznesindeki su seviyesi düşük. 2. Su haznesi takılı değil.	1. Su haznesini maksimum dolum seviyesi-ne kadar temiz su ile doldurun. 2. Su haznesini yerine takın.
Pişirme haznesi kapağı uyarısı.	1. Pişirme haznesi kapağı takılı değil.	1. Pişirme haznesi kapağı makineye belirtildiği gibi takılır.
Elektrik kesintisi	Güç kaynağı kesildiğinde cihaz kapanır.	Cihazın arka tarafındaki açma/kapama düğmesini kullanarak cihazı çalıştırın. Ardından cihazın kendi kendini test etmeye başlamasını sağlayın. Tüm LED'ler yanınca cihaz tekrar kullanıma hazırdır.
Tüm uyarı LED'leri, sesli bir sinyal ile birlikte yanıp sönüyor.	Cihazda teknik bir arıza var.	Cihazı tekrar çalıştırın, sorun devam ederse müşteri hizmetlerine başvurun.

### NOT:

1. Cihazın hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın.
2. Düşük su seviyesi LED ışığı yanıyor: Haznedeki su seviyesi düşük veya hazne düzgün takılmamış.
3. Pişirme haznesi kapağı LED ışığı: Pişirme haznesi kapağı düzgün takılmamış.

## TEMİZLEME VE MUHAFAZA

1. **DİKKAT!** Lütfen cihazın doğru bir şekilde kullanıldığından emin olun! Lütfen cihazın kapalı olduğundan, güç kaynağıyla bağlantısının kesildiğinden ve tamamen soğuduğundan emin olun.
2. **İKAZ!** Cihazı suya daldırmayın! Cihazı suya daldırmayın ve temizlik maddeleriyle temizlemeyin.
3. Elektrik çarpması riskini önlemek amacıyla, cihazı suya daldırmayın veya sıvılarla temizlemeyin.
4. Gövdeyi hafif nemli, yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle temizleyin. Gövdeye zarar verebileceğinden sert temizlik maddeleri kullanmayın.
5. Tüm çıkarılabilir parçalar su ile elde temizlenebilir. Kahve servis ağzı çıkarılabilir ve yıkanabilir.

## SAKLAMA

Ünitenin çocukların erişemeyeceği, kuru, tozsuz ve donmayan, doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde saklandığından emin olun.

## BERTARAF

Ambalajı türüne göre ayırarak atın. Karton ve mukavvayı kâğıt çöpüne, folyoları geri dönüşüm kutusuna atın. Cihazı normal ev çöpüyle birlikte atmayın. Ürün, 2012/19/AB sayılı Avrupa Birliği Tüzüğü'ne tabidir.



Onaylı bir atık toplama kuruluşuna veya belediye atık tesislerine götürerek elden çıkarılması gerekir. Yürürlükteki yönetmelikleri dikkate alın. Tereddüt halinde bağlı bulunduğunuz atık yönetimi kuruluşuyla iletişime geçin.

## GARANTİE

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

### Garanti koşulları

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızı belgeledir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.
- Cihazın belirtilen süre içerisinde makbuz ve arızanın kısa bir yazılı açıklaması ile teslim edileceği varsayılar. Açıklama, kusur ve ne zaman ortaya çıktığı hakkında bilgi içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılabilir bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

### Garanti talebi durumunda işleme

İsteğinizin hızlı bir şekilde işlenmesini sağlamak için lütfen aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- Makale numarası cihazın tip plakasında, satış kutusunda veya kullanım talimatlarında bulunabilir.
- İşlevsel hatalar veya başka kusurlar meydana gelirse, lütfen aşağıdaki servis departmanına telefon veya e-posta yoluyla başvurun. Orada, diğer prosedürü ayrıntılı olarak açıklayacaksınız.
- Telefon: +49 2154 470 26-610
- E-posta: info@hatex24.de



Hergestellt für / Produced for:

**SCHÄFER Home GmbH**

Jakob-Kaiser-Str. 12 – 47877 Willich – Germany

E-Mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)

WEEE-Reg.-Nr. DE26258537